



071205



SV - Bruksanvisning för sticksåg

Bruksanvisning i original

NO - Bruksanvisning for stikksag

Oversettelse av original bruksanvisning

PL - Instrukcja obsługi wyrzynarki

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

EN - Operating instructions for Jigsaw

Translation of the original instructions

DE - Bedienungsanleitung für Sticksäge

Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung

FI - Pistosahan käyttöohje

Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta

FR - Mode d'emploi de la scie sauteuse

Traduction du mode d'emploi original

NL - Gebruiksaanwijzing voor decoupeerzaag

Vertaling van originele gebruiksaanwijzing

**Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende lover og regler.

•

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA

2022-02-02

© Jula AB



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS /
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu / Artikkelnnummer / Tuotenumero / Numéro de référence /
Artikelnummer

071205



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

JIGSAW / STICKSÅG / STIKKSAG / WYRZYNARKA

STICHSÄGENSET / PISTOSAHASARJA / ENSEMBLE SCIE SAUTEUSE / DECOUPEERZAAGSET

Conforms to the following directives, regulations and standards:/ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder:/ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder:/ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami:/ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen:/ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen:/ Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN ISO 11148-12:2012

This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produktet ble CE-merket dette året:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -06

Skara 2016-02-03

Tony

Vest

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. /Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imię Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Jula puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van technische documentatie

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Använd alltid godkända skyddsglasögon. Använd också andningsskydd eftersom arbetet kan generera damm som är hälsovådligt. Bär vid behov även hörselskydd och arbetshandskar.
- Var noga med att alltid inta en stabil och välbalanserad kroppsställning. Spänn fast arbetsstycket med tvingar eller i ett skruvstycke så att du har båda händerna fria för att hantera verktyget.
- Bär inga löst sittande klädesplagg som kan fastna i verktygets rörliga delar. Ta av dig smycken, klockor och liknande.
- Se till att arbetsplatsen är fri från främmande föremål och att alla obehöriga befinner sig på säkert avstånd. Arbetsplatsen skall vara väl ventilerad.
- Koppla loss tryckluftsslangen innan du justerar eller byter tillbehör.
- Kontrollera att verktyget är avstängt innan du ansluter det till tryckluftssystemet.
- Koppla loss verktyget efter användning.
- Bär aldrig verktyget i tryckluftsslangen.

VARNINGAR

1. Använd aldrig verktyget i potentiellt explosiva miljöer.
2. Inta en välbalanserad kroppsställning och bär alltid handskar för att reducera risken för krosskador på grund av momentet vid en häftig reaktion mellan verktyget och arbetsstycket.
3. Övåntade rörelser hos verktyget på grund av reaktionskrafter, eller brott i verktyget, kan orsaka personskador.
4. Använd hårnät om du har långt hår och se till att lösa klädesplagg inte kan fastna i verktyget. Du kan skada dig om halsdukar och liknande inte hålls på avstånd från verktyget när det är i gång.
5. Bullernivån (ljudtrycksnivån) på arbetsplatsen kan överskrida den normala standarden som vanligen är 85 dB(A). I så fall skall godkända hörselskydd användas.
6. Om det apterade verktyget rör sig i en oväntad riktning kan en farlig situation uppstå.
7. De viktigaste orsakerna till allvarliga och till och med dödliga skador är att operatören halkar, snubblar eller faller. Se upp för slangar som ligger i vägen på arbetsplatsen och även för anslutningsslangen.
8. Alltför högt lufttryck och alltför mycket fri rotation kan påskynda slitaget på verktyget och kan ge upphov till farliga situationer.
9. Kontinuerlig drift och dåliga arbetsförhållanden skadar dina händer. Om du börjar få värk eller känner domnad i dina händer skall du avbryta arbetet och ta en paus. Du kan sedan eventuellt fortsätta arbetet när symptomen har försvunnit, men du bör dock uppsöka din läkare för kontroll.
10. Verktygets konstruktion får inte modifieras - det kan medföra säkerhetsrisker.

TEKNISKA DATA

Sågkapacitet	Stål 1,6 mm, aluminium 2,0 mm
Sågrörelser	10.000 per minut
Luftintag	1/4" BSP eller NPT
Tryckluftsslang	3/8" (invändig diameter)
Genomsnittlig luftförbrukning	170 liter/minut
Max. luft-tryck	6,5 bar
Ljudeffektsnivå, LwA	95 dB(A), K=3 dB(A)
Ljudtrycksnivå, LpA	84 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrationsnivå	8 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

VARNING!

Läs Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningsstiden).

HANDHAVANDE

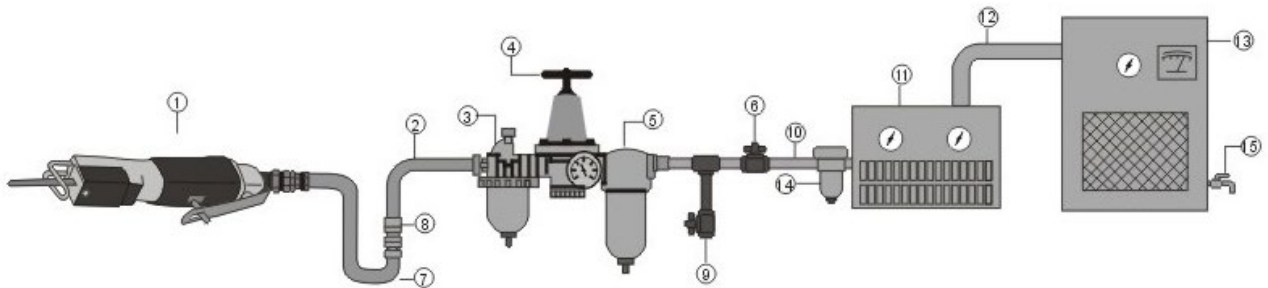
Funktioner och egenskaper

- Säkerhetsskyddat gasreglage och inbyggd regulator
- 10.000 sågrörelser per minut för snabb och smidig sågning
- Justerbart bladskydd för inställning av sågdjup
- Utför raka eller svängda sågskär i metaller (max. 1,6 mm), aluminium (max. 2,0 mm) och i glasfiber upp till 2,5 mm tjocklek
- Idealisk för reparationer av bilplåtar, ljuddämpararbeten och installation av soltak

Tillförsel av tryckluft

1. Kontrollera att luftkompressorn som används för att driva verktyget levererar rätt tryck.
2. Ställ gasreglaget i FRÅN-läge när du ansluter verktyget till tryckluftssystemet.
3. Använd ett tryck på 90 psi (eller från 6,0 till 8,0 kg) för att driva verktyget. Alltför högt tryck och ören luft förkortar verktygets livslängd på grund av ökat slitage och kan även ge upphov till farliga situationer.
4. Töm lufttanken varje dag. Vatten i tryckluftsledningen kan tränga in i och skada verktyget.
5. Rengör luftintagets filterkassett varje vecka. Den rekommenderade uppkopplingen av tryckluftssystemet visas i schemat på nästa sida.
6. Ledningstrycket bör ökas i lämplig grad för att kompensera för extra långa tryckluftsslanger (i regel över åtta meter). Den minsta invändiga slangdiameter (ID) bör vara 1/4" och kopplingarna bör ha samma invändiga mått. Dock rekommenderas vanligen en slang-ID på 3/8" för tillförseln av tryckluft för att optimera verktygets funktion och prestanda.
7. Använd lämpliga slangar och kopplingar. Vi rekommenderar att snabbkopplingar inte används för direkt anslutning till verktyget eftersom dessa kan orsaka feltillstånd på grund av vibrationer. Använd i stället en matarslang med koppling mellan tryckluftssystemet och anslutningsslangen till verktyget.
8. Håll slangarna borta från hög värme, olja och vassa kanter. Inspektera slangarna avseende slitage före varje användningstillfälle.

Uppkoppling av tryckluftssystem



- | | | |
|--------------------------|--|--------------------------------------|
| 9. Verktyg | 14. Avstängningsventil | 19. Lufttorkare |
| 10. Matarslang (3/8" ID) | 15. Anslutningsslang | 20. 1" eller större rör med koppling |
| 11. Smörjkopp | 16. Koppling | 21. Kompressor |
| 12. Tryckregulator | 17. Töm dagligen | 22. Automatisk tömning |
| 13. Filter | 18. 1/2" eller större rör med koppling | 23. Töm dagligen |

Förvaring

Förvara inte verktyget på en plats med hög luftfuktighet. Det kan orsaka rostbildning i verktyget. Innan du lägger undan verktyget för förvaring, olja in verktyget några sekunder vid luftintaget med rätt spindelolja.

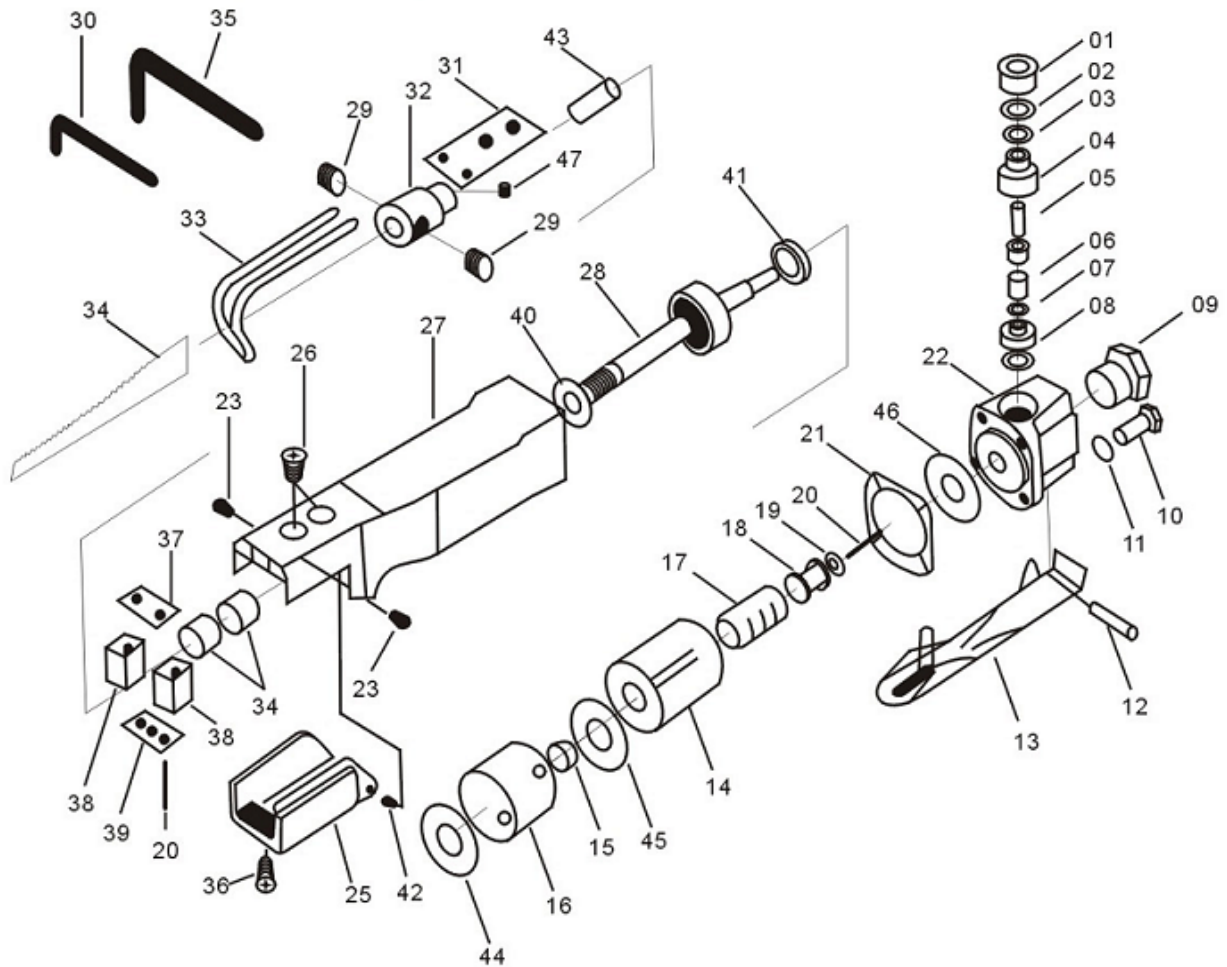
Kassering

När verktygets livslängd har löpt ut eller om det är alltför skadat för att repareras, lämna in verktyget på en lämplig uppsamlingsplats för denna typ av verktyg. Släng inte verktyget i öppen eld.

Beställning av reservdelar

Kontakta din återförsäljare om du behöver beställa reservdelar (använd sprängskissen på nästa sida som referens).

Sprängskiss



Del	Beskrivning	Antal	Del	Beskrivning	Antal
1	Ventilskruv	1	25	Chuckkåpa	1
2	O-ring	1	26	Skruv	2
3	O-ring	1	27	Kåpa	1
4	Tryckluftsregulator	1	28	Kolvenhet	1
5	Ventilfjäder	1	29	Justerskruv	2
6	Ventilskافت	1	30	Insexnyckel, 2 mm	1
7	O-ring	1	31	Styrplatta	1
8	Ventilbussning	1	32	Bladchuck	1
9	Inloppsbusning	1	33	Styrbygel (lång)	1
10	Huvudskruv	4	33A	Styrbygel (kort)	1
11	Bricka	1	34	Sågblad	6
12	Ledsprint	1	35	Insexnyckel, 4 mm	1
13	Gasreglage	1	36	Skruv	1
14	Ventilkåpa	1	37	Övre slitbeslag	2
15	Bussning	1	38	Bladguide	1
16	Cylinder	1	39	Brygga	1
17	Ventilhylsa	1	40	Främre stopp	1
18	Aktuator	1	41	Bakre stopp	2
19	Bricka	1	42	Valstapp	1
20	Huvudskruv	2	43	Fjäder	2
21	Packning	1	44	Packning	1
22	Ventilblock	1	45	Packning	1
23	Justerskruv	2	46	Packning	1
24	Bussning	2	47	Justerskruv	1

UNDERHÅLL OCH SMÖRJNING

1. Om du inte har en smörjkopp installerad i tryckluftssystemet, smörj tryckluftsmotorn genom luftintaget med en oljekanna eller oljespruta och kör sedan verktyget. Flera droppar SAE10 eller symaskinsolja kan användas för detta ändamål. Använd inte rengöringsolja.
2. Innan du ansluter slangen för användning, håll i 4 eller 5 droppar spindelolja nr 10 i luftintaget. Använd inte tjockare olja eftersom detta kan leda till reducerade prestanda eller felfunktion.
3. Smörjning måste utföras efter 3 till 4 timmars kontinuerlig drift.
4. Efter användning, lossa tryckluftsslangen och håll i 4 eller 5 droppar spindelolja nr 10 i luftintaget. Anslut sedan slangen igen och kör verktyget några sekunder. Detta kan förlänga verktygets livslängd.
5. Rengör luftintagets filterkassett varje vecka.

FELSÖKNING**Problem:**

- Verktyget fungerar inte vid normal eller variabel hastighet.
- Motorn blockeras.
- Automatisk start när tryckluften ansluts.
- Momentet reduceras.
- Onormala vibrationer, höljet värms upp.

Orsaker:

- Tillförseln av tryckluft är ej tillräcklig (lufttrycket ej inom erforderlig standard).
- Defekt hastighetsreglage/brytare.
- Utslitna eller brott i rotorblad.
- Damm har trängt in i motorn.
- Hastighetsreglage eller startknapp fungerar inte.
- Luft läcker vid intaget eller någon annanstans.
- Ett eller flera lager är skadade.
- Motsvarande O-ringar är utslitna eller ur position.

Åtgärder:

- Inspektera tryckluftsslangen för att se om den är igentäppt eller klämd.
- Kontrollera att kompressorn ger erforderligt tryck.
- Byt ut rotorbladen.
- Demontera verktyget och rengör det invändigt enligt instruktioner.
- Inspektera och se till att hastighetsreglaget/startknappen fungerar korrekt.
- Inspektera luftläckan och åtgärda enligt instruktioner.
- Byt ut skadade lager.
- Byt ut slitna O-ringar eller sätt tillbaka intakta O-ringar på plats.
- Smörj verktyget tills det uppnår rätt hastighet och moment.

ANMÄRKNING! Kontakta din återförsäljare eller dennes auktoriserade serviceverkstad om du inte kan lösa problemet genom ovanstående åtgärder.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

24. Bruk alltid godkjente vernebriller. Bruk i tillegg åndedrettsvern. Arbeidet kan generere støv som er helseskadelig. Bruk også hørselvern og arbeidshansker ved behov.
25. Pass på at du står støtt og stabilt. Spenn fast arbeidsstykket med tvinger eller i en skrustikke, slik at du har begge hendene frie til å håndtere verktøyet.
26. Ikke bruk løstsittende klær som kan sette seg fast i verktøyets bevegelige deler. Ta av deg smykker, klokker og liknende.
27. Sørg for at arbeidsplassen er fri for fremmedlegemer, og at alle uvedkommende befinner seg på trygg avstand. Arbeidsplassen skal være godt ventilert.
28. Koble fra trykkluftsslangen før du justerer eller bytter tilbehør.
29. Kontroller at verktøyet er slått av før du kobler det til trykkluftssystemet.
30. Koble fra verktøyet etter bruk.
31. Bær aldri verktøyet i trykkluftsslangen.

ADVARSLER

1. Bruk aldri verktøyet i potensielt eksplosive miljøer.
2. Pass på at du står støtt, og bruk alltid hansker for å redusere risikoen for klemskader forårsaket av momentet ved en heftig reaksjon mellom verktøyet og arbeidsemnet.
3. Uventede bevegelser fra verktøyet på grunn av reaksjonskrefter, eller brudd i verktøyet, kan føre til personskader.
4. Bruk hårnett hvis du har langt hår, og sørg for at løse klesplagg ikke kan feste seg i verktøyet. Du kan skade deg hvis halstørkler og tilsvarende ikke holdes på avstand fra verktøyet når det er i gang.
5. Støynivået (lydtrykksnivået) på arbeidsplassen kan overskride den normale standarden, som vanligvis er på 85 dB (A). I så fall skal godkjent hørselvern benyttes.
6. Hvis det posisjonerte verktøyet beveger seg i en uventet retning, kan en farlig situasjon oppstå.
7. De viktigste årsakene til alvorlige og til og med dødelige skader er at operatøren sklir, snubler eller faller. Se opp for slanger som ligger i veien på arbeidsplassen, samt for tilkoblingsslangen.
8. Altfor høyt lufttrykk og altfor mye fri rotasjon kan påskynde slitasjen på verktøyet og føre til farlige situasjoner.
9. Kontinuerlig drift og dårlige arbeidsforhold skader hendene dine. Hvis hendene begynner å verke eller sovner, må du avbryte arbeidet og ta en pause. Du kan deretter eventuelt fortsette arbeidet når symptomene har forsvunnet, men du bør likevel oppsøke fastlegen for kontroll.
10. Verktøyets konstruksjon skal ikke modifiseres - det kan medføre sikkerhetsrisiko.

TEKNISKE DATA

Sagekapasitet	Stål 1,6 mm, aluminium 2,0 mm.
Sagbevegelser	10 000 per minutt.
Luftinntak	1/4" BSP eller NPT.
Trykkluftsslange	3/8" (innvendig diameter).
Gjennomsnittlig luftforbruk	170 liter/minutt.
Maks. Lufttrykk	6,5 bar.
Lydeffektsnivå, LwA	95 dB(A), K=3 dB(A)
Lydtrykksnivå, LpA	84 dB(A), K=3 dB(A)
Maks vibrasjonsnivå	8 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BRUK

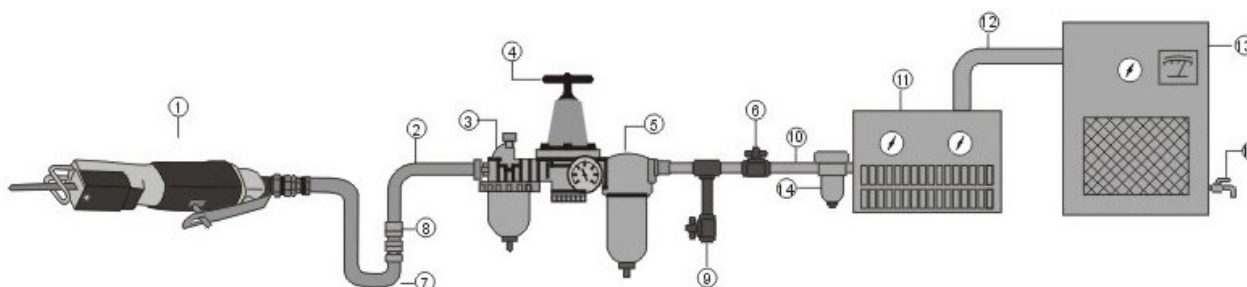
Funksjoner og egenskaper

- Sikkerhetsbeskyttet gassregulering og innebygd regulator
- 10 000 sagbevegelser per minutt for rask og smidig saging
- Justerbar bladbeskyttelse for innstilling av sagedybde
- Utfør rette eller skrånende sagskjær i metall (maks. 1,6 mm), aluminium (maks. 2,0 mm) og i glassfiber med en tykkelse på opptil 2,5 mm
- Ideell for reparasjoner av bilplater, lydtemperarbeid og installasjon av soltak

Tilførsel av trykkluft

11. Kontroller at luftkompressoren som benyttes for å drive verktøyet, leverer riktig trykk.
12. Sett gassreguleringen i AV-stilling når du kobler verktøyet til trykkluftssystemet.
13. Bruk et trykk på 90 psi (eller fra 6,0 til 8,0 kg) til å drive verktøyet. Allfor høyt trykk og uren luft forkorter verktøyets levetid på grunn av økt slitasje, og kan også forårsake farlige situasjoner.
14. Tøm lufttanken hver dag. Vann i trykkluftsledningen kan trenge inn i og skade verktøyet.
15. Rengjør filterkassetten til luftinntaket hver uke. Den anbefalte tilkoblingen av trykkluftssystemet vises i skjemaet på neste side.
16. Ledningstrykket bør økes tilstrekkelig til å kompensere for ekstra lange trykkluftsslanger (som regel over åtte meter). Den minste innvendige slangediameteren (ID) bør være 1/4 tommer, og koblingene bør ha samme innvendige mål. Det er imidlertid tilrådelig å bruke en slange-ID på 3/8 tommer for tilførselen av trykkluft, dette for å optimere verktøyets funksjon og ytelse.
17. Benytt egnede slanger og koblinger. Vi anbefaler at hurtigkoblinger ikke benyttes for direkte tilkobling til verktøyet, fordi de kan forårsake feiltilstand som følge av vibrasjoner. Bruk i stedet en mateslange med kobling mellom trykkluftssystemet og tilkoblingsslangen til verktøyet.
18. Hold slangene unna høy varme, olje og skarpe kanter. Inspiser slangene med hensyn til slitasje før hver bruk.

Oppkobling av trykkluftssystem



- | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 19. Verktøy | 24. Avstengingsventil | 29. Lufttørker |
| 20. Mateslange (3/8" ID) | 25. Tilkoblingslange | 30. 1" eller større rør med kobling |
| 21. Smørekopp | 26. Kobling | 31. Kompressor |
| 22. Trykkregulator | 27. Tøm daglig | 32. Automatisk tømning |
| 23. Filter | 28. 1/2" eller større rør med kobling | 33. Tøm daglig |

Lagring

Ikke oppbevar verktøyet på et sted med høy luftfuktighet. Det kan forårsake rustdannelse i verktøyet. Før du legger bort verktøyet, skal det oljes inn i noen sekunder ved luftinntaket. Bruk riktig type spindelolje.

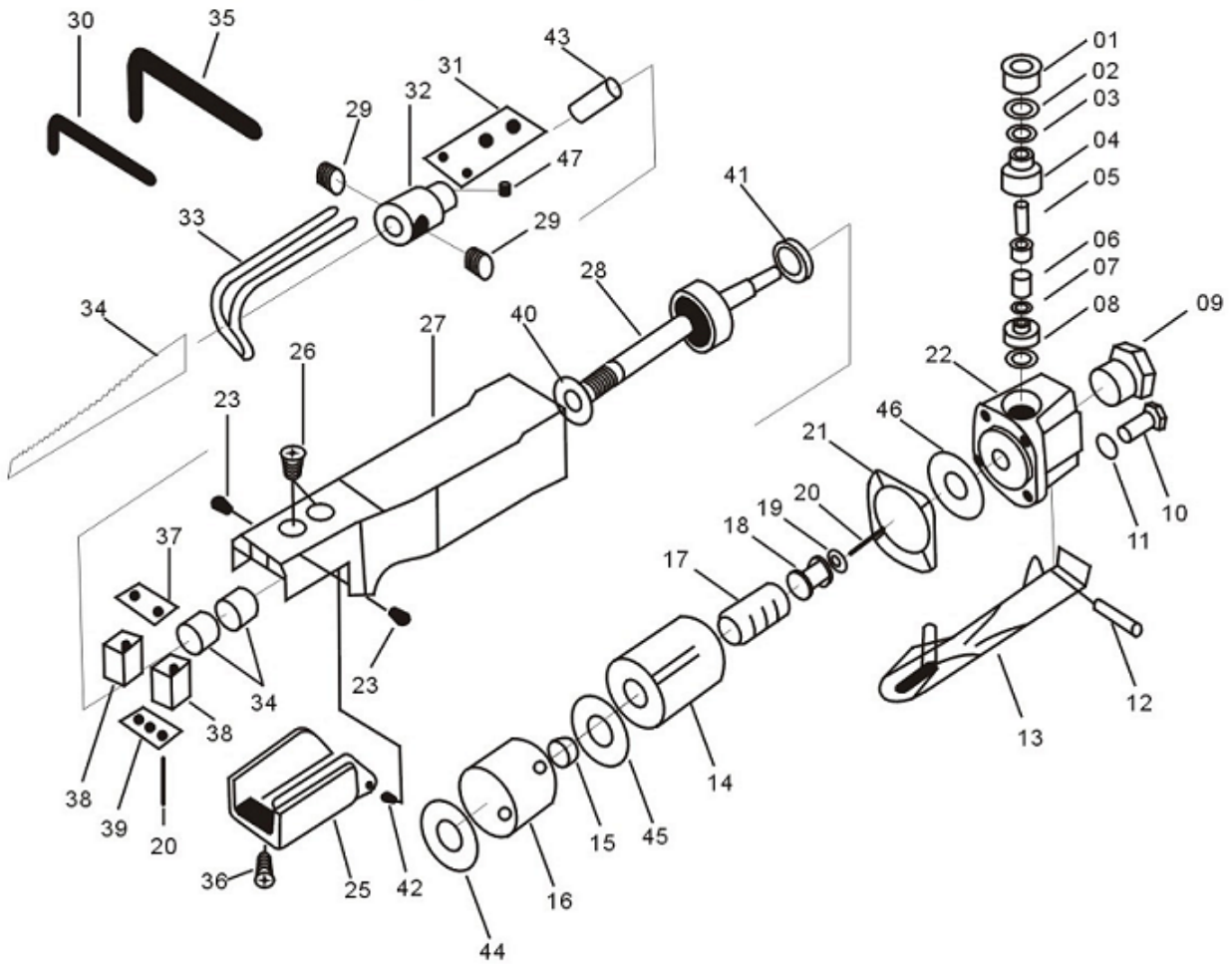
Avhending

Når levetiden til verktøyet er utløpt, eller hvis det er allfor skadet til å repareres, leverer du det inn på et egnet oppsamlingssted for denne typen verktøy. Ikke kast verktøyet i åpen ild.

Bestilling av reservedeler

Kontakt forhandleren hvis du har behov for å bestille reservedeler (bruk splittegningen på neste side som referanse).

Splittegning



Del	Beskrivelse	Antall	Del	Beskrivelse	Antall
1	Ventilskruue	1	25	Chuckdeksel	1
2	O-ring	1	26	Skruue	2
3	O-ring	1	27	Deksel	1
4	Trykkluftsregulator	1	28	Kolbeenhet	1
5	Ventilfjær	1	29	Justeringskruue	2
6	Ventilskaft	1	30	Sekskantnøkkel, 2 mm	1
7	O-ring	1	31	Styreplate	1
8	Ventilbøssing	1	32	Bladchuck	1
9	Innløpsbøssing	1	33	Styrebøyle (lang)	1
10	Hodeskruue	4	33A	Styrebøyle (kort)	1
11	Skive	1	34	Sagblad	6
12	Leddsplint	1	35	Sekskantnøkkel, 4 mm	1
13	Gassregulator	1	36	Skruue	1
14	Ventilmantel	1	37	Øvre slitebeslag	2
15	Bøssing	1	38	Bladføring	1
16	Sylinder	1	39	Bro	1
17	Ventilhylse	1	40	Fremre stopp	1
18	Aktuator	1	41	Bakre stopp	2
19	Skive	1	42	Valsetapp	1
20	Hodeskruue	2	43	Fjær	2
21	Pakning	1	44	Pakning	1
22	Ventilblokk	1	45	Pakning	1
23	Justeringskruue	2	46	Pakning	1
24	Bøssing	2	47	Justeringskruue	1

VEDLIKEHOLD OG SMØRING

1. Hvis du ikke har en smørekopp installert i trykkluftssystemet, smør trykkluftmotoren gjennom luftinntaket med en oljekanne eller oljesprøyte og kjør deretter verktøyet. Flere dråper SAE10 eller symaskinolje kan benyttes til dette formålet. Ikke bruk rengjøringsolje.
2. Før du kobler til slangen for bruk, heller du i 4 eller 5 dråper spindelolje nr. 10 i luftinntaket. Bruk ikke tykkere olje, fordi det kan føre til redusert ytelse eller feifunksjon.
3. Smøring må utføres etter 3 til 4 timers kontinuerlig drift.
4. Løsne trykkluftsslangen etter bruk og hell i 4 eller 5 dråper spindelolje nr. 10 i luftinntaket. Koble deretter til slangen igjen og kjør verktøyet i noen sekunder. Dette kan forlenge verktøyets levetid.
5. Rengjør filterkassetten til luftinntaket hver uke.

FEILSØKING

Problem:

- Verktøyet fungerer ikke ved normal eller variabel hastighet.
- Motoren blokkeres.
- Automatisk start når trykkluften tilkobles.
- Momentet reduseres.
- Unormale vibrasjoner, dekselet varmes opp.

Årsaker:

- Tilførselen av trykkluft er ikke tilstrekkelig (lufttrykket holder ikke påkrevd standard).
- Defekt hastighetsregulering/bryter.
- Slitasje eller brudd i rotorblad.
- Støv har trengt inn i motoren.
- Hastighetsregulering eller startknapp fungerer ikke.
- Luftlekkasje ved inntaket eller et annet sted.
- Ett eller flere lagre er skadet.
- Tilhørende O-ringer er utslitte eller ute av stilling.

Tiltak:

- Inspiser trykkluftsslangen for å se om den er tiltettet eller klemt.
- Kontroller at kompressoren gir tilstrekkelig trykk.
- Bytt ut rotorbladene.
- Monter verktøyet og rengjør det innvendig i henhold til instruksjonene.
- Inspiser og sørg for at hastighetsregulatoren/startknappen fungerer korrekt.
- Inspiser luftlekkasjen og utfør tiltak i henhold til instruksjoner.
- Bytt ut skadede lagre.
- Bytt ut slitte O-ringer eller sett intakte O-ringer tilbake på plass.
- Smør verktøyet til det oppnår riktig hastighet og moment.

MERK! Kontakt forhandleren eller vedkommendes autoriserte serviceverksted hvis du ikke får løst problemet ved hjelp av tiltakene ovenfor.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

1. Zawsze używaj zatwierdzonych okularów ochronnych. Używaj także maski przeciwpyłowej, ponieważ w trakcie pracy może powstać szkodliwy pył. W razie potrzeby stosuj też środki ochrony słuchu oraz rękawice robocze.
2. Podczas pracy zawsze pamiętaj o przyjęciu stabilnej pozycji pozwalającej na utrzymanie równowagi. Przymocuj obrabiany przedmiot za pomocą zacisku lub imadła, aby mieć obie ręce wolne do obsługi narzędzia.
3. Nie noś luźnych ubrań, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Zdejmij biżuterię, zegarki itp.
4. Upewnij się, że miejsce pracy jest wolne od przedmiotów obcych i dopilnuj, aby osoby postronne znalazły się w bezpiecznej odległości. Miejsce pracy powinno być dobrze wentylowane.
5. Odłącz instalację sprężonego powietrza przed rozpoczęciem regulacji lub wymiany akcesoriów.
6. Sprawdź, czy narzędzie jest wyłączone, zanim podłączysz sprężone powietrze.
7. Odłącz narzędzie od po zakończeniu pracy.
8. Nie przenoś narzędzia, trzymając za wąż.

OSTRZEŻENIA

1. Nigdy nie używaj narzędzia w środowiskach narażonych na wybuch.
2. Przyjmij stabilną pozycję ciała i zawsze noś rękawice ochronne, aby zmniejszyć ryzyko zmiążdżenia z powodu gwałtownej reakcji pomiędzy narzędziem a obrabianym przedmiotem.
3. Nieoczekiwane ruchy narzędzia spowodowane siłami reakcji lub uszkodzeniem mogą spowodować obrażenia ciała.
4. Używaj siatki ochronnej na włosy, jeśli masz dłuższe włosy, oraz dopilnuj, by luźne ubrania nie utknęły w narzędziu. Możesz doznać obrażeń, jeśli szalik itp. znajdzie się za blisko włączonego urządzenia.
5. Poziom hałas (ciśnienie akustyczne) w miejscu pracy może przekroczyć normalny standard 85 dB(A). Należy wtedy użyć zatwierdzonych środków ochrony słuchu.
6. Jeśli zamontowane narzędzie przesuwają się w nieoczekiwanym kierunku, może dojść do niebezpiecznej sytuacji.
7. Główną przyczyną poważnych, a nawet śmiertelnych wypadków, jest poślizgnięcie się, potknięcie lub przewrócenie operatora. Uważaj na węże leżące na drodze do miejsca pracy oraz na wąż podłączeniowy.
8. Za wysokie ciśnienie i zbyt swobodne obroty mogą przyspieszyć zużycie narzędzia i spowodować niebezpieczne sytuacje.
9. Ciągła praca i złe warunki pracy szkodzą twoim ręką. Jeśli zaczniesz odczuwać ból lub czujesz, że ręce drętwieją, przerwij pracę i zrób przerwę. Możesz kontynuować pracę, jeśli symptomy znikną, jednak poddawaj się kontroli lekarskiej.
10. Nie należy zmieniać konstrukcji narzędzia – może to spowodować zagrożenia bezpieczeństwa.

DANE TECHNICZNE

Zdolność wyrzynania	Stal 1,6 mm, aluminium 2,0 mm
Liczba obrotów	10 000 na minutę
Włot powietrza	1/4" BSP lub NPT
Wąż do sprężonego powietrza	3/8" (wewnętrzna średnica)
Przeciętne zużycie powietrza	170 l/min
Maks. ciśnienie powietrza	6,5 bar
Poziom mocy akustycznej, LwA	95 dB(A), K=3 dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	84 dB(A), K=3 dB(A)
Maksymalny poziom drgań	8 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Używaj okularów ochronnych!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OBSŁUGA

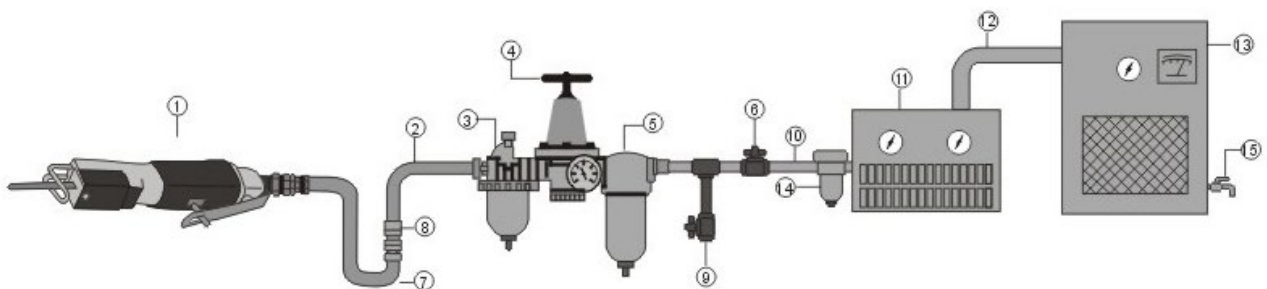
Funkcje i właściwości

- Zabezpieczona przepustnica i wbudowany regulator.
- 10 000 obrotów na minutę gwarantuje szybkie i bezproblemowe wyrzynanie.
- Regulowana osłona ostrza w celu ustawiania głębokości cięcia.
- Wyrzynanie prostych i zakrzywionych kształtów w metalach (maks. 1,6 mm), aluminium (maks. 2,0 mm) oraz we włóknie szklanym do 2,5 mm grubości.
- Idealne urządzenie do naprawy karoserii, tłumików i instalacji szyberdachów.

Dopływ sprężonego powietrza

1. Upewnij się, że używana sprężarka powietrza wytwarza odpowiednie ciśnienie.
2. Ustaw przepustnicę w pozycji WYŁ przy podłączaniu narzędzia do sprężarki.
3. Używaj ciśnienia 90 psi (lub od 6,0 do 8,0 kg), aby uruchomić narzędzie. Za wysokie ciśnienie i zabrudzone powietrze skracają żywotność urządzenia ze względu na szybsze zużycie części i mogą spowodować niebezpieczne sytuacje.
4. Codziennie czyść zbiornik powietrza. Woda w instalacji może uszkodzić narzędzie.
5. Co tydzień czyść kasetę filtra we wlocie powietrza. Zalecane podłączenie instalacji sprężonego powietrza jest pokazane na schemacie na następnej stronie.
6. Ciśnienie powinno zostać zwiększone, aby wyrównać ciśnienie w bardzo długich węzłach (ponad osiem metrów). Wąż powinien posiadać wewnętrzną średnicę (ID) minimum 1/4" i złącza o takiej samej średnicy. Jednak zalecane jest używanie węża o średnicy 3/8", aby zapewnić najlepszą efektywność pracy.
7. Używaj odpowiednich węży i złączy. Nie zalecamy korzystania ze szybkozłączy do bezpośredniego podłączenia do narzędzia. Mogą one być przyczyną usterki ze względu na drgania. Użyj węża podającego ze złączką między systemem sprężonego powietrza i węzłem podłączającym do narzędzia.
8. Chroń węże przed wysoką temperaturą, smarami i ostrymi krawędziami. Sprawdzaj węże po każdym użyciu. Upewnij się, że nie są zużyte.

Podłączenie systemu sprężonego powietrza



- | | | |
|---------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Narzędzie | 6. Zawór zamykający | 11. Suszarka powietrza |
| 2. Wąż podający (3/8" ID) | 7. Wąż podłączeniowy | 12. 1" lub grubsza rura ze złączką |
| 3. Smarownicza | 8. Złączka | 13. Sprężarka |
| 4. Regulator ciśnienia | 9. Opróżniaj codziennie | 14. Automatem opróżnianie |
| 5. Filtr | 10. 1/2" lub grubsza rura ze złączką | 15. Opróżniaj codziennie |

Przechowywanie

Nie przechowuj narzędzia w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza. Może to spowodować rdzewienie narzędzia. Zanim odłożysz narzędzie do przechowywania, nasmaruj wlot powietrza odpowiednim olejem wrzecionowym.

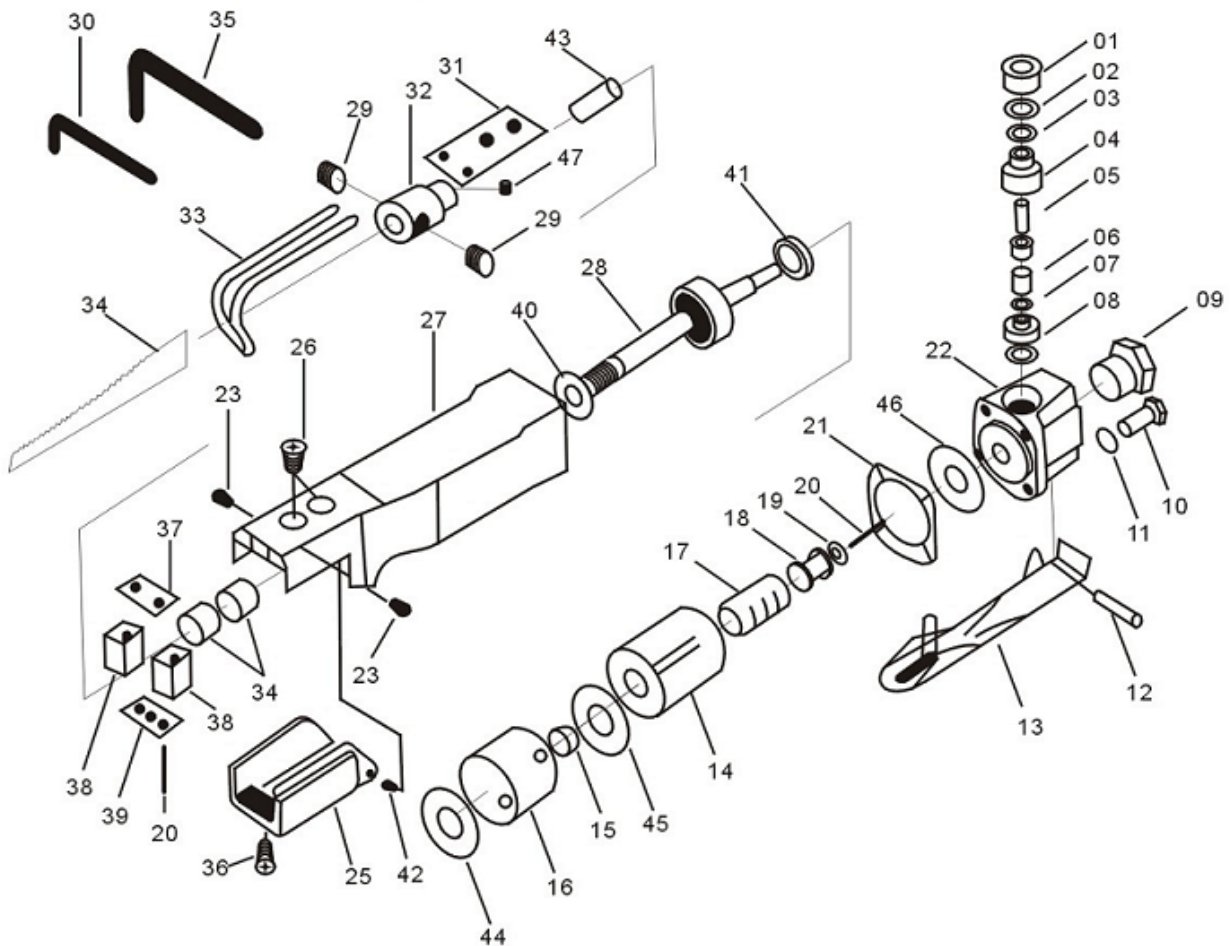
Utylizacja

Po całkowitym zużyciu się narzędzia lub uszkodzeniu zbyt poważnym, żeby mogło być naprawione, oddaj je do miejsca zbiórki tego typu narzędzi. Nie wrzucaj narzędzia do ognia.

Zamawianie części zamiennych

Skontaktuj się z dystrybutorem, jeśli chcesz zamówić części zamienne (użyj przekroju na następnej stronie do sprecyzowania, o jaki element chodzi).

Schemat



Część	Opis	Liczba	Część	Opis	Liczba
1	Śruba zaworu	1	25	Ośłona uchwytu	1
2	O-ring	1	26	Śruba	2
3	O-ring	1	27	Obudowa	1
4	Regulator sprężonego powietrza	1	28	Tłok	1
5	Sprężyna zaworu	1	29	Śruba regulacyjna	2
6	Trzon zaworu	1	30	Klucz imbusowy, 2 mm	1
7	O-ring	1	31	Panel sterowania	1
8	Tuleja zaworu	1	32	Uchwyt ostrza	1
9	Tuleja wlotowa	1	33	Wspornik (długi)	1
10	Główna śruba	4	33A	Wspornik (krótki)	1
11	Podkładka	1	34	Ostrze	6
12	Zatyczka	1	35	Klucz imbusowy, 4 mm	1
13	Przepustnica	1	36	Śruba	1
14	Ośłona zaworu	1	37	Górna ochrona przed zużyciem	2
15	Tuleja	1	38	Prowadnica ostrza	1
16	Cylinder	1	39	Podkładka	1
17	Nasadka zaworu	1	40	Przedni ogranicznik	1
18	Siłownik	1	41	Tylny ogranicznik	2
19	Podkładka	1	42	Zatyczka walcowa	1
20	Główna śruba	2	43	Sprężyna	2
21	Uszczelka	1	44	Uszczelka	1
22	Blokada zaworu	1	45	Uszczelka	1
23	Śruba regulacyjna	2	46	Uszczelka	1
24	Tuleja	2	47	Śruba regulacyjna	1

KONSERWACJA I SMAROWANIE

1. **Jeżeli instalacja nie posiada smarowniczeki, smaruj silnik sprężarki przez wlot powietrza za pomocą olejarki, po czym uruchom narzędzie. W tym celu użyj kilku kropel oleju SAE10 lub oleju maszynowego. Nie używaj olejów czyszczących.**
2. Zanim podłączysz wąż, wlej 4–5 kropli oleju wrzecionowego nr 10 do wlotu powietrza. Nie używaj cięższych olejów, które mogą doprowadzić do pogorszenia wydajności lub usterki.
3. Smarowanie należy wykonać po 3–4 godzinach pracy w trybie ciągłym.
4. Po zakończeniu pracy odkręć wąż sprężonego powietrza i wlej 4–5 kropli oleju wrzecionowego nr 10 do wlotu powietrza. Następnie podłącz wąż i uruchom urządzenie na kilka sekund. Może to wydłużyć żywotność narzędzia.
5. Co tydzień czyść kasetę filtra we wlocie powietrza.

WYKRYWANIE USTEREK

Problem:

- Urządzenie nie pracuje z normalną lub zmienną prędkością.
- Zablockowany silnik.
- Automatyczne uruchomienie narzędzia przy podłączaniu sprężonego powietrza.
- Zmniejszony moment obrotowy.
- Nienormalne drgania, nagrzewanie się obudowy.

Przyczyny:

- Niewystarczający dopływ powietrza (ciśnienie poniżej zalecanego zakresu).
- Usterka regulatora/przełącznika prędkości.
- Zużyty lub złamany płat wirnika.
- Duża ilość pyłu w silniku.
- Nie działa regulator prędkości lub włącznik.
- Uchodzące powietrze przy wlocie lub innym miejscu.
- Jedno lub więcej uszkodzonych łożysk.
- O-ringi są zużyte lub niewłaściwie zamontowane.

Środki zaradcze:

- Sprawdź wąż przewodzący powietrze i upewnij się, że nie jest zatkany lub ściśnięty.
- Sprawdź, czy sprężarka wytwarza odpowiednie ciśnienie.
- Wymień płyty wirnika.
- Zdemontuj narzędzie i wyczyść wewnątrz według instrukcji.
- Upewnij się, że regulator prędkości / włącznik działają poprawnie.
- Sprawdź miejsce, z którego uchodzi powietrze i napraw według instrukcji.
- Wymień uszkodzone łożysko.
- Wymień zużyte o-ringi lub wsadź je na właściwe miejsce.
- Smaruj narzędzie do momentu osiągnięcia odpowiedniej prędkości i momentu obrotowego.

UWAGA!

Skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym, jeśli nie możesz rozwiązać problemu za pomocą wyżej wymienionych środków.

SAFETY PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

1. Always wear approved eye protection. Also wear a breathing mask as the work can generate dust that is harmful to health. If necessary, also wear ear protection and protective gloves.
2. Keep a firm footing and a proper balance at all times. Secure the workpiece with clamps or in a vice so you have both hands free to operate the tool.
3. Do not wear loose-fitting clothing that can become caught in the tool's moving parts. Take off jewellery, watches, etc.
4. Ensure that the workplace is free of foreign objects, and that unauthorised individuals remain at a safe distance. Make sure that the workplace is well ventilated.
5. Disconnect the compressed air hose before adjusting or replacing accessories.
6. Check that the tool is turned off before connecting it to the compressed air system.
7. Disconnect the tool after use.
8. Never carry the tool by the compressed air hose.

WARNINGS

1. Never use the tool in potentially explosive environments.
2. Maintain a proper balance and always wear gloves to reduce the risk of crushing injuries due to the torque in the event of a significant reaction between the tool and the workpiece.
3. Unexpected tool movements due to reaction forces, or breakages in the tool, can cause personal injury.
4. Wear a hair net if you have long hair, and ensure that loose-fitting clothes cannot become caught in the tool. You can be injured if scarves etc. are not kept away from the tool when it is in operation.
5. The noise level (sound pressure level) at the workplace may exceed the regular standard, which is normally 85 dB(A). In such cases, approved ear protection must be used.
6. If the tool moves in an unexpected direction, a dangerous situation can arise.
7. The most significant causes of serious and even fatal injuries are when the operator slips, trips or falls. Look out for hoses in the workplace, including the connection hose.
8. Excessively high air pressure and excessive free rotation can accelerate tool wear and give rise to dangerous situations.
9. Continuous operation and poor working conditions injure your hands. If you start to experience pain or feel numbness in your hands, stop working and take a break. You can continue your work once the symptoms have disappeared, although you should consult your doctor for a check-up.
10. The design of the tool may not be modified – this can entail safety risks.

TECHNICAL DATA

Saw capacity	Steel 1.6 mm, aluminium 2.0 mm
Saw movements	10,000 per minute
Air intake	1/4" BSP or NPT
Compressed air hose	3/8" (internal diameter)
Average air consumption	170 litres/minute
Max. air pressure	6.5 bar
Sound power level, LwA	95 dB(A), K=3 dB(A)
Sound pressure level, LpA	84 dB(A), K=3 dB(A)
Max. vibration level	8 m/s ² , K=1.5 m/s ²

Always wear ear protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

OPERATION

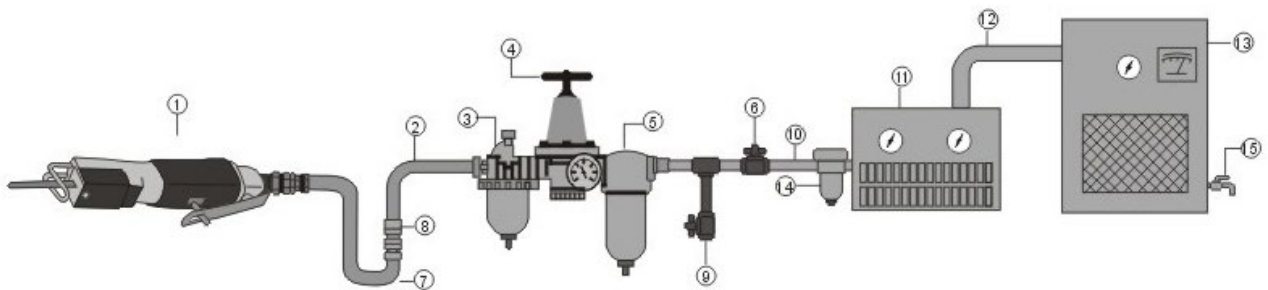
Functions and properties

- Safety lever throttle and integrated regulator
- 10,000 saw movements per minute for smooth, rapid sawing
- Adjustable blade guard for setting the cutting depth
- Performs straight or curved cuts in metals (max. 1.6 mm), aluminium (max. 2.0 mm) and in fibreglass in thicknesses up to 2.5 mm
- Ideal for repairs to car panels, soundproofing work and installation of sunroofs

Compressed air supply

1. Check that the air compressor being used to operate the tool is supplying the correct pressure.
2. Turn the throttle switch to OFF when you connect the tool to the compressed air system.
3. Use a pressure of 90 psi (or from 6.0 to 8.0 kg) to operate the tool. Excessive pressure levels and contaminated air cause rapid wear and shorten the life of the tool, and can also create dangerous situations.
4. Empty the air tank every day. Water in the compressed air line can penetrate and damage the tool.
5. Clean the air intake filter cassette each week. The diagram on the next page shows the recommended connection of the compressed air system.
6. The line pressure should be increased accordingly to compensate for extra long compressed air hoses (normally longer than 8 metres). The minimum internal hose diameter (ID) should be 1/4" and the couplings should have the same internal dimensions. However, a hose ID of 3/8" is normally recommended for the supply of compressed air in order to optimise the function and performance of the tool.
7. Use appropriate hoses and couplings. We do not recommend the use of quick-release couplings for direct connection to the tool, as these can cause faults due to vibrations. Instead use a feeder hose with a coupling between the compressed air system and the connection hose to the tool.
8. Keep the hoses away from heat, oil and sharp edges. Always inspect the hoses for wear before use.

Connecting the compressed air system



- | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Tool | 6. Shut-off valve | 11. Air drier |
| 2. Feeder hose (3/8" ID) | 7. Connection hose | 12. 1" or larger pipe with coupling |
| 3. Oiler | 8. Coupling | 13. Compressor |
| 4. Pressure regulator | 9. Empty daily | 14. Automatic emptying |
| 5. Filter | 10. 1/2" or larger pipe with coupling | 15. Empty daily |

Storage

Do not store the tool in a location with a high humidity level. This can cause rust to form in the tool. Before putting the tool away, lubricate it for a few seconds at the air intake using the correct spindle oil.

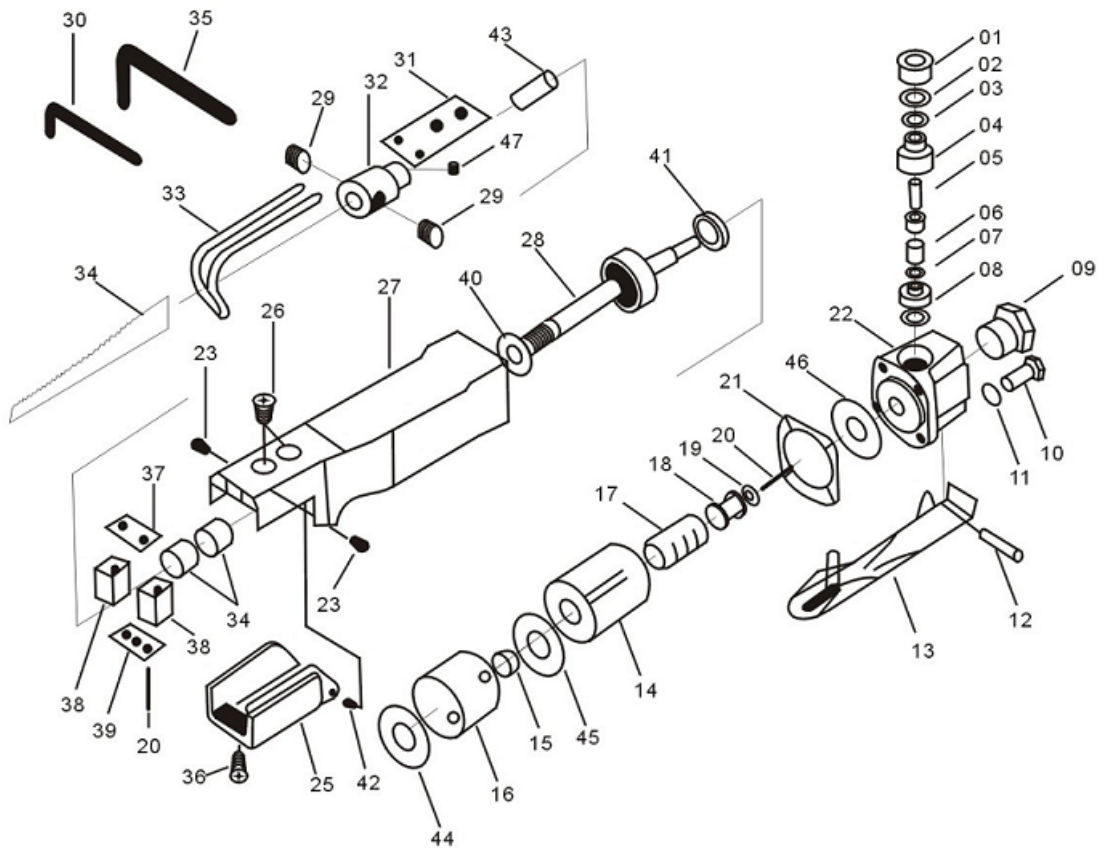
Disposal

When the life of the tool has expired, or if it is too damaged to be repaired, deposit the tool at a suitable collection point for tools of this kind. Do not throw the tool into an open fire.

Ordering spare parts

Contact your dealer if you need to order spare parts (use the exploded view on the next page as reference).

Exploded diagram



Part	Description	Quantity	Part	Description	Quantity
1	Valve screw	1	25	Chuck cover	1
2	O-ring	1	26	Screw	2
3	O-ring	1	27	Cover	1
4	Compressed air regulator	1	28	Piston unit	1
5	Valve spring	1	29	Adjustment screw	2
6	Valve stem	1	30	Hex key, 2 mm	1
7	O-ring	1	31	Guide plate	1
8	Valve bushing	1	32	Blade chuck	1
9	Inlet bushing	1	33	Guide clamp (long)	1
10	Main screw	4	33A	Guide clamp (short)	1
11	Washer	1	34	Saw blade	6
12	Pivot pin	1	35	Hex key, 4 mm	1
13	Throttle switch	1	36	Screw	1
14	Valve cover	1	37	Upper wear fitting	2
15	Bushing	1	38	Blade guide	1
16	Cylinder	1	39	Bridge	1
17	Valve sleeve	1	40	Front stop	1
18	Actuator	1	41	Rear stop	2
19	Washer	1	42	Roller pin	1
20	Main screw	2	43	Spring	2
21	Seal	1	44	Seal	1
22	Valve block	1	45	Seal	1
23	Adjustment screw	2	46	Seal	1
24	Bushing	2	47	Adjustment screw	1

MAINTENANCE AND LUBRICATION

1. If there is no oiler installed in the compressed air system, lubricate the compressed air motor through the air intake using an oil can or oil gun and then operate the tool. Several drops of SAE10 or sewing machine oil may be used for this purpose. Do not use cleaning oil.
2. Before you connect the hose for use, pour in 4 or 5 drops of spindle oil no. 10 into the air intake. Do not use more viscous oil, as this can result in reduced performance or malfunction.
3. Lubrication must be performed after 3 to 4 hours of continuous operation.
4. After use, disconnect the compressed air hose and pour 4 or 5 drops of spindle oil no. 10 into the air intake. Then reconnect the hose and operate the tool for a few seconds. This will extend the life of the tool.
5. Clean the air intake filter cassette each week.

TROUBLESHOOTING

Problems:

- The tool does not work at normal or variable speed.
- The motor is blocked.
- Automatic start-up when the compressed air is connected.
- Reduced torque.
- Abnormal vibrations, the casing heats up.

Causes:

- Insufficient supply of compressed air (the air pressure is not within the required standard).
- Defective speed control/switch.
- Worn out or broken rotor blade.
- Dust has entered the motor.
- Speed control or start button not working.
- Air leaking at the intake or somewhere else.
- One or more bearings are damaged.
- Corresponding O-rings are worn out or out of position.

Actions:

- Inspect the compressed air hose to see if it is blocked or trapped.
- Check that the compressor is supplying the required pressure.
- Replace the rotor blades.
- Dismantle the tool and clean the inside according to the instructions.
- Inspect and ensure that the speed control/start button is functioning correctly.
- Inspect the air leak and rectify according to instructions.
- Replace damaged bearings.
- Replace worn O-rings or reinstall intact O-rings.
- Lubricate the tool until it achieves the correct speed and torque.

NOTE! Contact your dealer or the dealer's authorised service centre if you cannot resolve the problem with the above measures.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!

- Verwenden Sie immer eine zugelassene Schutzbrille. Tragen Sie außerdem Atemschutz, da bei der Arbeit gesundheitsgefährdender Staub entstehen kann. Tragen Sie bei Bedarf auch Gehörschutz und Arbeitshandschuhe.
- Achten Sie stets auf eine stabile und ausbalancierte Körperhaltung. Das Werkstück mit Klemmen oder in einen Schraubstock spannen, so dass beide Hände frei sind, um das Werkzeug zu handhaben.
- Tragen Sie keine lose Kleidung, die sich in beweglichen Teilen des Werkzeugs verfangen kann. Schmuck, Uhren und dergleichen entfernen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich frei von Fremdkörpern ist und dass sich alle unbefugten Personen in sicherer Entfernung befinden. Der Arbeitsplatz muss gut belüftet sein.
- Vor dem Einstellen oder Wechseln von Zubehör den Druckluftschlauch trennen.
- Vor dem Anschließen an das Druckluftsystem sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist.
- Das Werkzeug nach Gebrauch abklemmen.
- Tragen Sie das Werkzeug niemals am Druckluftschlauch.

WARNUNG

1. Verwenden Sie das Gerät niemals in explosionsgefährdeten Bereichen.
2. Nehmen Sie eine ausgewogene Körperhaltung ein und tragen Sie immer Handschuhe, um das Quetschrisiko aufgrund des Drehmoments einer plötzlichen Reaktion zwischen Werkzeug und Werkstück zu verringern.
3. Unerwartete Bewegungen des Werkzeugs aufgrund von Reaktionskräften oder Bruch des Werkzeugs können zu Verletzungen führen.
4. Tragen Sie ein Haarnetz, wenn Sie lange Haare haben, und stellen Sie sicher, dass sich lose Kleidung nicht im Werkzeug verfangen kann. Sie können verletzt werden, wenn Tücher und dergleichen während des Betriebs nicht vom Werkzeug ferngehalten werden.
5. Der Geräuschpegel (Schalldruckpegel) am Arbeitsplatz kann den normalen Standard, der typischerweise 85 dB(A) beträgt, überschreiten. In diesem Fall sollte ein zugelassener Gehörschutz verwendet werden.
6. Wenn sich das angepasste Werkzeug in eine unerwartete Richtung bewegt, kann es zu einer gefährlichen Situation kommen.
7. Die Hauptursachen für schwere und sogar tödliche Verletzungen sind Ausrutschen, Stolpern oder Stürzen. Achten Sie auf Schläuche, die den Arbeitsplatz und auch den Verbindungsschlauch stören.
8. Zu hoher Luftdruck und zu viel freie Drehung können den Werkzeugverschleiß beschleunigen und gefährliche Situationen verursachen.
9. Dauerbetrieb und schlechte Arbeitsbedingungen schädigen Ihre Hände. Wenn Sie Schmerzen oder ein Taubheitsgefühl in Ihren Händen verspüren, stoppen Sie die Arbeit und machen Sie eine Pause. Sie können dann möglicherweise weiter arbeiten, nachdem die Symptome verschwunden sind, aber Sie sollten Ihren Arzt zur Untersuchung konsultieren.
10. Die Konstruktion des Werkzeugs darf nicht verändert werden, da dies zu Sicherheitsrisiken führen kann.

TECHNISCHE DATEN

Sägekapazität:	Stahl 1,6 mm, Aluminium 2,0 mm
Sägebewegungen	10.000 pro Minute
Lufteinlass	1/4 Zoll BPT oder NPT
Druckluftschlauch	3/8" (Innendurchmesser)
Durchschnittlicher Luftverbrauch	170 Liter/Minute
Max. Luftdruck	6,5 bar
Schallleistungspegel, L _{WA}	95 dB(A), K=3 dB(A)
Schalldruckpegel, L _{pA}	84 dB(A), K=3 dB(A)
Schwingungspegel	2,8 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Stets einen Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Schwingungswerte wurden in standardisierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und zu einer vorläufigen Schätzung der Lärmbelastung herangezogen werden.

WARNUNG!

Die tatsächliche Vibrationsstärke beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann je nach Verwendungsweise vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers müssen daher auf Grundlage einer Einschätzung der Bedingungen während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BEDIENUNG

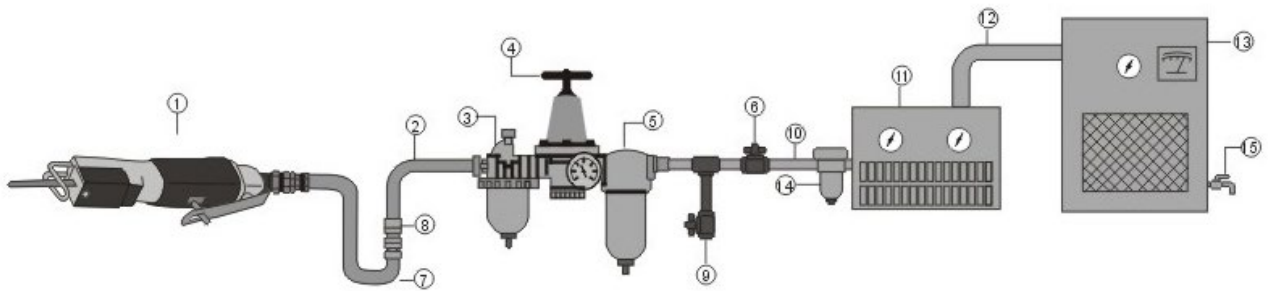
Funktionen und Eigenschaften

- Sicherheitsgeschützte Gaseinstellung und integrierter Regler
- 10.000 Sägebewegungen pro Minute für schnelles und glattes Sägen
- Einstellbarer Sägeblattschutz zum Einstellen der Sägetiefe
- Gerade oder gebogene Sägeschnitte in Metallen (max. 1,6 mm), Aluminium (max. 2,0 mm) und in Fiberglas bis zu 2,5 mm Dicke
- Ideal für die Reparatur von Fahrzeugblechen, Schalldämpfern und die Montage von Schiebedächern

Druckluftversorgung

1. Prüfen Sie, ob der zum Antrieb des Werkzeugs verwendete Luftkompressor den richtigen Druck abgibt.
2. Bringen Sie den Gasregler in die Position AUS, wenn das Werkzeug an das Druckluftsystem angeschlossen wird.
3. Das Werkzeug mit einem Druck von 90 psi (oder 6,0 bis 8,0 kg) bedienen. Übermäßiger Druck und Verunreinigungen verkürzen die Haltbarkeit des Werkzeugs durch erhöhten Verschleiß und können auch gefährliche Situationen verursachen.
4. Entleeren Sie den Luftbehälter jeden Tag. Wasser in der Druckluftleitung kann eindringen und das Werkzeug beschädigen.
5. Reinigen Sie die Lufteinlassfilterpatrone wöchentlich. Der empfohlene Anschluss des Druckluftsystems ist im Diagramm auf der nächsten Seite dargestellt.
6. Der Leitungsdruck sollte entsprechend erhöht werden, um die besonders langen Druckluftschläuche (in der Regel über acht Meter) auszugleichen. Der Mindestdurchmesser des Schlauchs (ID) sollte 1/4“ betragen und die Kupplungen sollten die gleichen Innenmaße haben. Für die Druckluftversorgung wird jedoch in der Regel ein Schlauch-Innendurchmesser von 3/8“ empfohlen, um die Leistung und Funktion des Werkzeugs zu optimieren.
7. Geeignete Schläuche und Kupplungen verwenden. Es wird empfohlen, keine Schnellkupplungen für den direkten Anschluss an das Werkzeug zu verwenden, da diese aufgrund von Vibrationen einen Fehlerzustand verursachen können. Eine Zuleitung mit einer Verbindung zwischen dem Druckluftsystem und dem Verbindungsschlauch des Werkzeugs verwenden.
8. Die Schläuche von übermäßiger Hitze, Öl und scharfen Kanten fernhalten. Die Schläuche vor jedem Gebrauch auf Verschleiß prüfen.

Anschluss des Druckluftsystems



- | | | |
|----------------------------------|--|--|
| 1. Werkzeug | 6. Abschaltventil | 11. Lufttrockner |
| 2. Versorgungsschlauch (3/8" ID) | 7. Verbindungsschlauch | 12. 1" oder größeres Rohr mit Kupplung |
| 3. Schmiernippel | 8. Kupplung | 13. Kompressor |
| 4. Druckregler | 9. Täglich zu leeren | 14. Automatische Entleerung |
| 5. Filter | 10. 1/2" oder größeres Rohr mit Kupplung | 15. Täglich zu leeren |

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Werkzeug nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit auf. Dies kann zu Korrosion im Werkzeug führen. Vor der Lagerung des Werkzeugs das Werkzeug einige Sekunden am Lufteinlass mit dem richtigen Spindelöl schmieren.

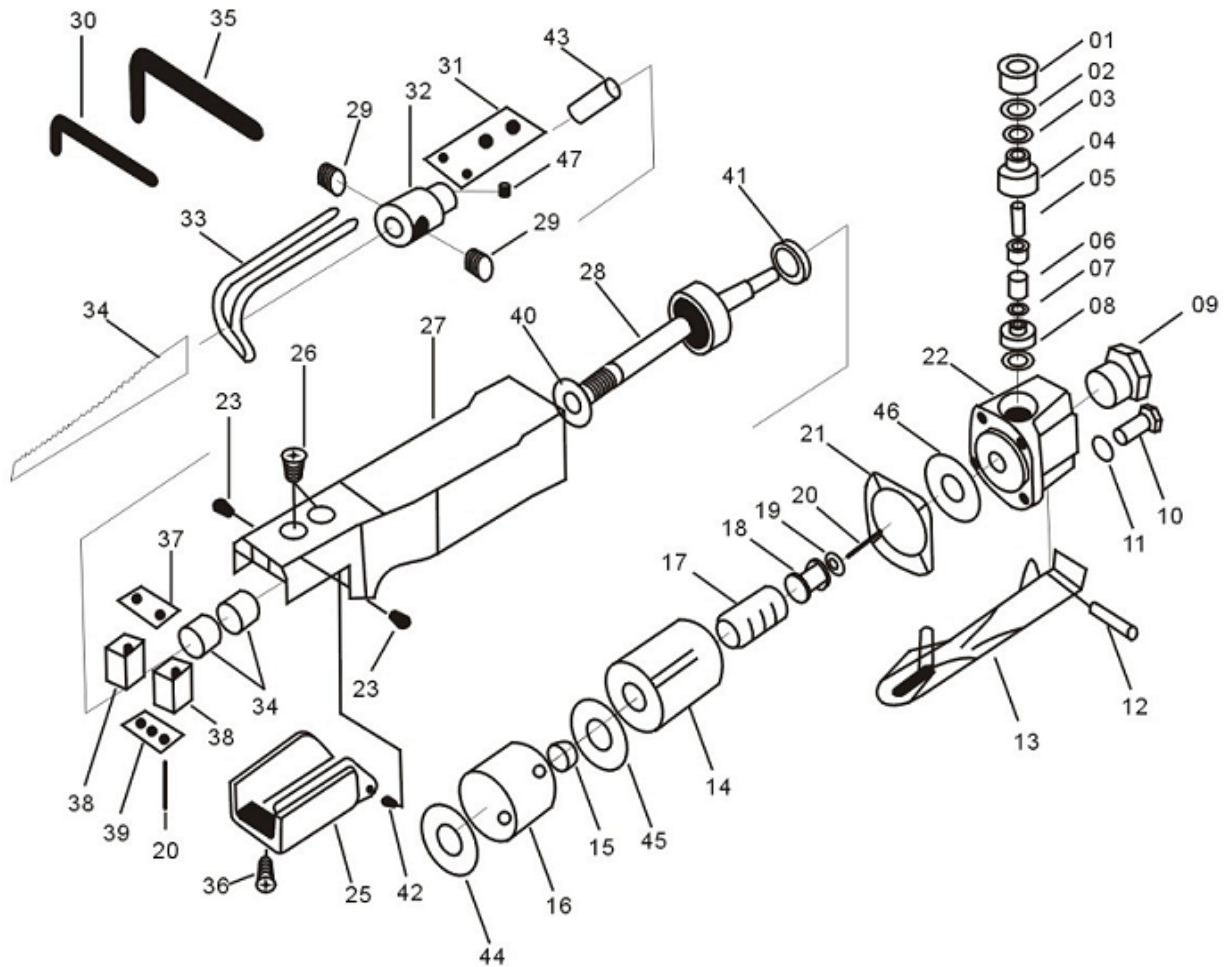
Entsorgung

Wenn das Werkzeug sein Lebensende erreicht hat oder zu beschädigt ist, um repariert zu werden, bringen Sie es an eine geeignete Sammelstelle für diesen Werkzeugtyp zurück. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Feuer.

Bestellen von Ersatzteilen

Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Ersatzteile bestellen müssen (verwenden Sie die Explosionszeichnung auf der nächsten Seite als Referenz).

Explosionszeichnung



Teil	BESCHREIBUNG	Menge	Teil	BESCHREIBUNG	Menge
1	Ventilschraube	1	25	Spannfutterabdeckung	1
2	O-Ring	1	26	Schraube	2
3	O-Ring	1	27	Abdeckung	1
4	Druckluftregler	1	28	Kolbenbaugruppe	1
5	Ventilfeder	1	29	Justierschraube	2
6	Ventilschaft	1	30	Innensechskantschlüssel 2 mm	1
7	O-Ring	1	31	Führungsplatte	1
8	Ventilbuchse	1	32	Sägeblattaufnahme	1
9	Einlassbuchse	1	33	Schleppklemme (lang)	1
10	Zylinderschraube	4	33	Schleppklemme (kurz)	1
11	Scheibe	1	34	Sägeblatt	6
12	Führungsstift	1	35	Innensechskantschlüssel 4 mm	1
13	Gashebel	1	36	Schraube	1
14	Ventilabdeckung	1	37	Oberer Schutzbeschlag	2
15	Buchse	1	38	Blattführung	1
16	Zylinder	1	39	Brücke	1
17	Ventilhülse	1	40	Vorderanschlag	1
18	Stellantrieb	1	41	Hinterer Anschlag	2
19	Scheibe	1	42	Walzenstift	1
20	Zylinderschraube	2	43	Feder	2
21	Dichtung	1	44	Dichtung	1
22	Ventilblock	1	45	Dichtung	1
23	Justierschraube	2	46	Dichtung	1
24	Buchse	2	47	Justierschraube	1

PFLEGE UND SCHMIERUNG

1. Wenn kein Schmiernippel im Druckluftsystem installiert ist, den Druckluftmotor durch den Lufteinlass mit einer Ölkanne oder einer Ölsprühpistole schmieren und dann das Werkzeug laufen lassen. Dazu können mehrere Tropfen SAE10 oder Nähmaschinenöl verwendet werden. Verwenden Sie kein Reinigungsöl.
2. Bevor Sie den Schlauch für den Gebrauch anschließen, gießen Sie 4 oder 5 Tropfen Nr. 10 Spindelöl in den Lufteinlass. Verwenden Sie kein dickeres Öl, da dies zu Leistungseinbußen oder Fehlfunktionen führen kann.
3. Die Schmierung muss nach 3 bis 4 Stunden Dauerbetrieb erfolgen.
4. Nach der Verwendung lösen Sie den Druckluftschlauch und tropfen 4 oder 5 Tropfen Nr. 10 Spindelöl in den Lufteinlass. Dann den Schlauch wieder anschließen und das Werkzeug einige Sekunden lang laufen lassen. Dies kann die Haltbarkeit des Werkzeugs verlängern.
5. Reinigen Sie die Lufteinlassfilterpatrone wöchentlich.

FEHLERSUCHE

Problem:

- Das Werkzeug arbeitet nicht mit normaler oder variabler Geschwindigkeit.
- Der Motor ist verklemmt.
- Automatischer Start, wenn Druckluft angeschlossen ist.
- Das Drehmoment wird verringert.
- Anormale Vibrationen, das Gehäuse erwärmt sich.

Ursache:

- Druckluftversorgung nicht ausreichend (Luftdruck nicht innerhalb der geforderten Norm).
- Drehzahlsteuerung/-Schalter defekt.
- Abgenutzte oder gebrochene Sägeblätter.
- Staub ist in den Motor eingedrungen.
- Die Geschwindigkeitsregelung oder die Starttaste funktionieren nicht.
- Luftlecks am Einlass oder an anderer Stelle.
- Ein oder mehrere Lager sind beschädigt.
- Die entsprechenden O-Ringe sind verschlissen oder nicht in ihrer Position.

Abhilfemaßnahme:

- Den Druckluftschlauch auf Verstopfung oder Einklemmen prüfen.
- Prüfen Sie, ob der Kompressor den erforderlichen Druck ausgibt.
- Rotorblätter austauschen.
- Das Werkzeug demontieren und die Innenseite gemäß den Anweisungen reinigen.
- Prüfen und sicherstellen, dass die Geschwindigkeitsregelung/Starttaste ordnungsgemäß funktionieren.
- Überprüfen Sie auf Luftlecks und korrigieren Sie diese entsprechend den Anweisungen.
- Ersetzen Sie beschädigte Lager.
- Verschlossene O-Ringe austauschen oder intakte O-Ringe wieder einsetzen.
- Das Werkzeug schmieren, bis es die richtige Drehzahl und das richtige Drehmoment erreicht.

HINWEIS: Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein autorisiertes Service-Center, wenn Sie das Problem nicht durch die oben genannten Verfahren lösen können.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!

- Käytä aina hyväksytyjä suojalaseja. Käytä myös hengityssuojaimia, sillä työ voi tuottaa terveydelle haitallista pölyä. Käytä tarvittaessa kuulosuojaimia ja työkäsineitä.
- Muista aina säilyttää vakaa ja tasapainoinen asento. Kiinnitä työkappale puristimilla tai ruuvipenkkiin niin, että sinulla on molemmat kädet vapaina työkalun käsittelyyn.
- Älä käytä löysiä vaatteita, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Ota korut, kellot ja muut vastaavat pois.
- Varmista, että työpaikalla ei ole vieraita esineitä ja että kaikki asiattomat henkilöt ovat turvallisen välimatkan päässä. Työpaikan on oltava hyvin tuuletettu.
- Irrota paineilmaletku ennen tarvikkeiden säätämistä tai vaihtamista.
- Tarkasta, että työkalu on pois päältä ennen kuin liität sen paineilmajärjestelmään.
- Irrota työkalu käytön jälkeen.
- Älä koskaan kanna työkalua paineilmaletkusta.

VAROITUS

1. Älä koskaan käytä työkalua räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.
2. Säilytä tasapainoinen vartalon asento ja käytä aina käsineitä, jotta vähennät työkalun ja työkappaleen välisestä voimakkaasta reaktiosta aiheutuvien puristumisvammojen riskiä.
3. Työkalun odottamattomat liikkeet, jotka johtuvat reaktivoimista, tai työkalun rikkoutuminen voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
4. Käytä hiusverkkoa, jos sinulla on pitkät hiukset, ja varmista, että löysät vaatteet eivät pääse tarttumaan työkaluun. Voit loukata itsesi, jos huiveja ja muita vastaavia ei pidetä poissa työkalun läheltä sen ollessa käynnissä.
5. Melutaso (äänenpainetaso) työpaikalla voi ylittää normaalin standardin, joka on yleensä 85 dB(A). Siinä tapauksessa pitää käyttää hyväksytyjä kuulonsuojaimia.
6. Jos viritetty työkalu liikkuu odottamattomaan suuntaan, voi syntyä vaaratilanne.
7. Vakavien ja jopa kuolemaan johtavien vammojen pääasialliset syyt ovat työntekijöiden liukastumiset, kompastumiset ja putoamiset. Varo työpaikalla tiellä olevia letkuja ja myös liitäntäletkua.
8. Liian suuri ilmanpaine ja liian suuri vapaa kierto voivat nopeuttaa työkalun kulumista ja johtaa vaaratilanteisiin.
9. Jatkuva käyttö ja huonot työolosuhteet vahingoittavat käsiä. Jos tunnet kipua tai puutumista käsissäsi, lopeta työskentely ja pidä tauko. Voit ehkä jatkaa työntekoa, kun oireet ovat hävinneet, mutta sinun on kuitenkin käytävä lääkärissä tarkistuttamassa asia.
10. Työkalun rakennetta ei saa muuttaa - tämä voi aiheuttaa turvallisuusriskejä.

TEKNISET TIEDOT

Sahauskapasiteetti	Teräs 1,6 mm, alumiini 2,0 mm
Sahausliike	10 000 minuutissa
Ilmanotto	1/4" BSP tai NPT
Paineilmaletku	3/8" (sisähalkaisija)
Keskimääräinen ilmankulutus	170 litraa minuutissa
Suurin ilmanpaine	6,5 bar
Äänitehotaso, LwA	95 dB(A), K=3 dB(A)
Äänenpainetaso, LpA	84 dB(A), K=3 dB(A)
Tärinä	8 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Käytä aina kuulonsuojaimia!

Tärinän ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin.

VAROITUS!

Todellinen tärinätaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KÄYTTÖ

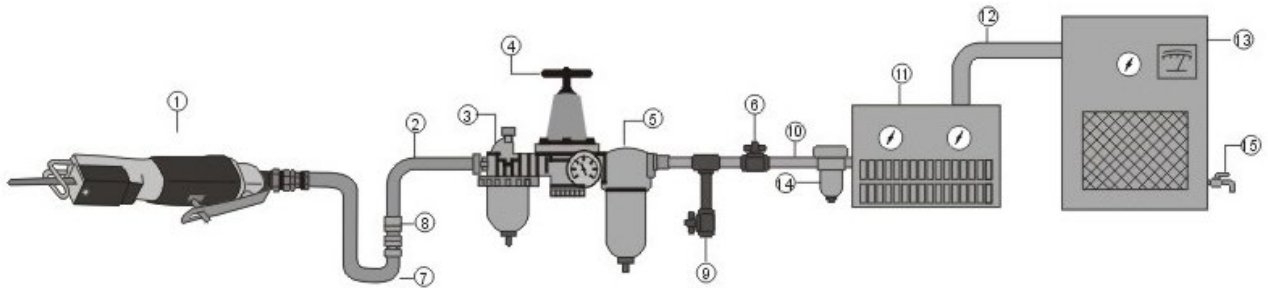
Toiminnot ja ominaisuudet

- Turvasuojattu kaasun säädin ja sisäänrakennettu säädin
- 10 000 sahausliikettä minuutissa nopeaa ja tasaista sahausta varten
- Säädettävä teränsuoja leikkuusyvyyden säätämistä varten
- Suorat tai kaarevat sahaukset metalleihin (maks. 1,6 mm), alumiiniin (maks. 2,0 mm) ja lasikuituun 2,5 mm:n paksuuteen asti
- Ihanteellinen auton peltien korjaukseen, äänenvaimennustöihin ja kattoluukun asennukseen

Paineilman syöttö

1. Tarkista, että työkalun käyttämä ilmakompressori tuottaa oikean paineen.
2. Aseta kaasusäädin OFF-asentoon, kun kytket työkalun paineilmajärjestelmään.
3. Käytä työkalun käyttämiseen 90 psi:n painetta (tai 6,0-8,0 kg). Liiallinen paine ja epäpuhdas ilma lyhentävät työkalun käyttöikää lisääntyneen kulumisen vuoksi ja voivat myös johtaa vaaratilanteisiin.
4. Tyhjennä ilmasäiliö päivittäin. Paineilmalinjassa oleva vesi tunkeutuu työkaluun ja vahingoittaa sitä.
5. Puhdista ilmanotto-suodatinkasetti joka viikko. Suositeltava paineilmajärjestelmän liitäntä on esitetty seuraavan sivun kaaviossa.
6. Linjapainetta on nostettava sopivasti erityisen pitkien paineilemälukujen kompensoimiseksi (yleensä yli kahdeksan metriä). Letkun sisähalkaisijan (ID) on oltava vähintään 1/4", ja liitososien on oltava samankokoisia. Yleensä suositellaan kuitenkin 3/8" letkua paineilman syöttöön työkalun toiminnan ja suorituskyvyn optimoimiseksi.
7. Käytä sopivia letkuja ja liittimiä. Suosittelemme, että pikaliittimiä ei kytketä suoraan työkaluun, koska ne voivat aiheuttaa värinää johtuvia toimintahäiriöitä. Käytä sen sijaan syöttöletkua, jossa on liitäntä paineilmajärjestelmän ja työkalun liitäntäletkun välillä.
8. Pidä letkut kaukana kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista. Tarkasta letkut kulumisen varalta ennen jokaista käyttökertaa.

Paineilmajärjestelmän kytkentä



- | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Työkalu | 6. Sulkuventtiili | 11. Ilmankuivain |
| 2. Syöttöletku (3/8" ID) | 7. Liitäntäletku | 12. 1" tai suurempi putki ja liitin |
| 3. Voiteluastia | 8. Liitäntä | 13. Kompressori |
| 4. Paineensäädin | 9. Tyhjennä päivittäin | 14. Automaattinen tyhjennys |
| 5. Suodatin | 10. 1/2" tai suurempi putki ja liitin | 15. Tyhjennä päivittäin |

Säilytys

Älä säilytä työkalua paikassa, jossa on korkea ilmankosteus. Tämä voi aiheuttaa työkalun ruostumista. Ennen kuin laitat työkalun pois säilytykseen, öljyä työkalua muutaman sekunnin ajan ilmanottoaukosta oikealla karaöljyllä.

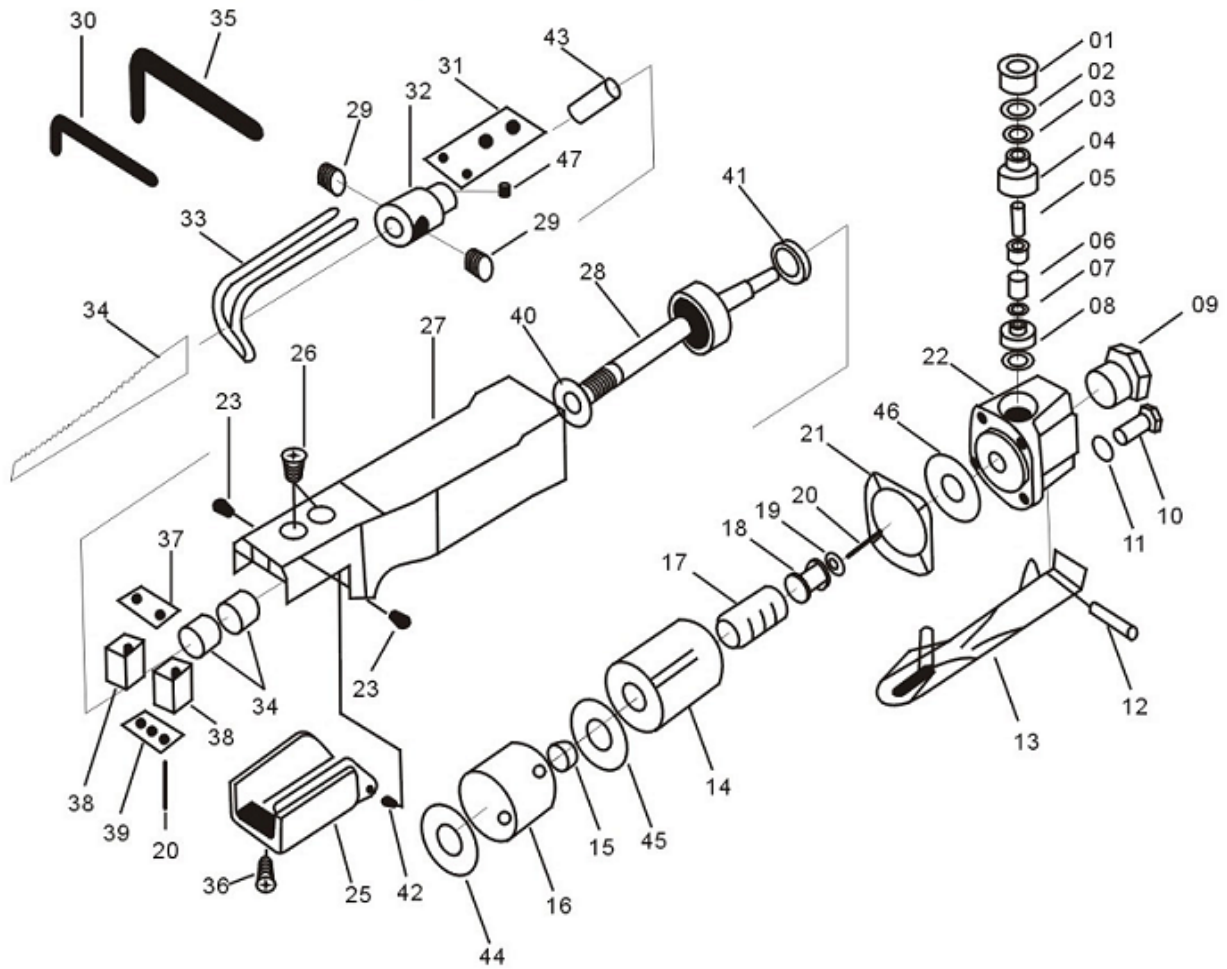
Hävittäminen

Kun työkalun käyttöikä on päättynyt tai jos se on liian vaurioitunut korjattavaksi, toimita työkalu tällaisille työkaluille sopivaan keräyspisteeseen. Älä heitä työkalua avotuleen.

Varaosien tilaaminen

Ota yhteys jälleenmyyjään, jos sinun on tilattava varaosia (käytä viitteenä seuraavalla sivulla olevaa räjäytyskuvaa).

Räjätyskuva



Osa	Kuvaus	Määrä	Osa	Kuvaus	Määrä
1	Venttiilin ruuvi	1	25	Istukan suojus	1
2	O-rengas	1	26	Ruuvi	2
3	O-rengas	1	27	Suojus	1
4	Paineilmäsäädin	1	28	Mäntäyksikkö	1
5	Venttiilijousi	1	29	Säätöruuvi	2
6	Venttiilin varsi	1	30	Kuusiokoloavain, 2 mm	1
7	O-rengas	1	31	Ohjauslevy	1
8	Venttiilin holkki	1	32	Istukka	1
9	Sisäänmenoholkki	1	33	Ohjaussanka (pitkä)	1
10	Pääruuvi	4	33	Ohjaussanka (lyhyt)	1
11	Aluslevy	1	A		
12	Nivelsokka	1	34	Sahanterä	6
13	Kaasukahva	1	35	Kuusiokoloavain, 4 mm	1
14	Venttiilikoppa	1	36	Ruuvi	1
15	Holkki	1	37	Ylemmät kulutuskiinnikkeet	2
16	Sylinteri	1	38	Teräohjain	1
17	Venttiilin holkki	1	39	Silta	1
18	Toimilaite	1	40	Etupysäytin	1
19	Aluslevy	1	41	Takapysäytin	2
20	Pääruuvi	2	42	Telatappi	1
21	Tiiviste	1	43	Jousi	2
22	Venttiiliryhmä	1	44	Tiiviste	1
23	Säätöruuvi	2	45	Tiiviste	1
24	Holkki	2	46	Tiiviste	1
			47	Säätöruuvi	1

HUOLTO JA VOITELU

1. Jos paineilmajärjestelmään ei ole asennettu voitelukuppia, voitele paineilmamoottori ilmanottoaukon kautta öljykannulla tai öljysumuttimella ja käytä työkalua. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää useita tippoja SAE10- tai ompelukoneöljyä. Älä käytä puhdistusöljyä.
2. Ennen letkun kytkemistä kaada 4 tai 5 tippaa karaöljyä nro 10 ilmanottoaukkoon. Älä käytä paksumpaa öljyä, sillä se voi heikentää suorituskykyä tai aiheuttaa toimintahäiriöitä.
3. Voitelu on suoritettava 3-4 tunnin yhtäjaksoisen käytön jälkeen.
4. Irrota paineilmaletku käytön jälkeen ja kaada 4 tai 5 tippaa karaöljyä nro 10 ilmanottoaukkoon. Kytke sitten letku takaisin ja käytä työkalua muutaman sekunnin ajan. Tämä voi pidentää työkalun käyttöikää.
5. Puhdista ilmanottosuodatinkasetti joka viikko.

VIANETSINTÄ

Ongelma:

- Työkalu ei toimi normaalilla tai muuttuvalla nopeudella.
- Moottori on tukossa.
- Automaattinen käynnistys, kun paineilma kytketään.
- Vääntömomentti pienenee.
- Epänormaali ääriä, kotelo lämpenee.

Syyt:

- Paineilman syöttö ei ole riittävä (ilmanpaine ei ole vaaditun standardin mukainen).
- Viallinen nopeudensäädin/kytkin.
- Kuluneet tai rikkiäiset roottorin lavat.
- Moottoriin on päässyt pölyä.
- Nopeuden säätö tai käynnistyspainike ei toimi.
- Ilmaa vuotaa ilmanotossa tai muualla.
- Yksi tai useampi laakeri on vaurioitunut.
- Vastaavat O-renkaat ovat kuluneet tai puuttuvat.

Toimenpiteet:

- Tarkasta paineilmaletku tukkeutumisen tai puristumisen varalta.
- Tarkista, että kompressori tuottaa vaaditun paineen.
- Vaihda roottorin terä.
- Pura työkalu ja puhdista se sisäisesti ohjeiden mukaisesti.
- Tarkasta ja varmista, että nopeudensäätö-/käynnistyspainike toimii oikein.
- Tarkasta ilmavuoto ja korjaa se ohjeiden mukaisesti.
- Vaihda vaurioitunut laakeri.
- Vaihda kuluneet O-renkaat tai asenna ehjät O-renkaat.
- Voitele työkalua, kunnes se saavuttaa oikean nopeuden ja vääntömomentin.

HUOMAUTUS! Jos ongelma ei ratkea edellä mainituilla toimenpiteillä, ota yhteys jälleenmyyjään tai tämän valtuuttamaan huoltokeskukseen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation !

- Portez toujours des lunettes de protection homologuées. Portez aussi une protection respiratoire car le travail peut produire des poussières dangereuses pour la santé. Si nécessaire, portez aussi une protection auditive et des gants de travail.
- Assurez-vous de toujours avoir une posture stable et de garder l'équilibre. Serrez la pièce à travailler avec des pinces ou un étau de façon à avoir les deux mains libres pour manier l'outil.
- Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles de l'outil. Enlevez vos bijoux, votre montre, etc.
- Veillez à ce que le lieu de travail soit libre d'objets étrangers et que toutes les personnes non autorisées se trouvent à une distance sûre. Le lieu de travail doit être bien aéré.
- Débranchez le tuyau d'air comprimé avant de régler ou de changer un accessoire.
- Vérifiez que l'outil est mis à l'arrêt avant de le raccorder au système d'air comprimé.
- Débranchez l'outil après utilisation.
- Ne transportez jamais l'outil par le tuyau d'air comprimé.

MISES EN GARDE

1. N'utilisez jamais l'outil dans des atmosphères potentiellement explosives.
2. Tenez votre corps dans une posture équilibrée et portez toujours des gants pour réduire le blessures par écrasement en cas de réaction violente entre l'outil et la pièce.
3. Les mouvements inattendus de l'outil dus aux forces de réaction ou à la rupture de l'outil peuvent provoquer des blessures.
4. Portez une charlotte si vous avez les cheveux longs et assurez-vous que les vêtements amples ne peuvent pas être happés dans l'outil. Vous pouvez vous blesser si des foulards et vêtements similaires ne sont pas tenus à distance de l'outil en marche.
5. Le niveau de bruit (niveau de pression acoustique) sur le lieu de travail peut dépasser la norme normale qui est généralement de 85 dB (A). Dans ce cas, portez une protection auditive homologuée.
6. Si l'outil installé se déplace dans une direction inattendue, une situation dangereuse peut survenir.
7. Les principales causes de blessures graves, voire mortelles, sont que l'opérateur glisse, trébuche ou tombe. Faites attention aux tuyaux qui gênent sur le lieu de travail ainsi qu'au tuyau de raccordement.
8. Une pression d'air excessive et une rotation libre excessive peuvent accélérer l'usure de l'outil et conduire à des situations dangereuses.
9. Le fonctionnement continu et de mauvaises conditions de travail sont dommageables aux mains. Si vous commencez à ressentir des douleurs ou un engourdissement des mains, cessez le travail et faites une pause. Vous pourrez éventuellement reprendre le travail quand les symptômes auront disparu mais consultez quand même un médecin pour qu'il vous examine.
10. L'outil ne doit pas être modifié : cela pourrait compromettre la sécurité.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Capacité de sciage	Acier 1,6 mm ; aluminium 2,0 mm
Mouvements de sciage	10.000 par minute
Entrée d'air	1/4" BSP ou NPT
Tuyau d'air comprimé	3/8 "(diamètre intérieur)
Consommation d'air moyenne	170 litres/minute
Pression d'air maximale	6,5 bar
Niveau de puissance acoustique, LwA	95 dB(A), K=3 dB(A)
Niveau de pression acoustique, LpA	84 dB(A), K=3 dB(A)
Niveau de vibrations	8 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Portez toujours une protection auditive !

La valeur déclarée en ce qui concerne les vibrations, qui a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisée pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition.

ATTENTION !

Lire Le niveau effectif de vibration à l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la façon dont il est utilisé. Il convient par conséquent de déterminer les précautions de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (prenant en compte tous les éléments du cycle de travail, notamment le moment où l'outil est éteint et celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

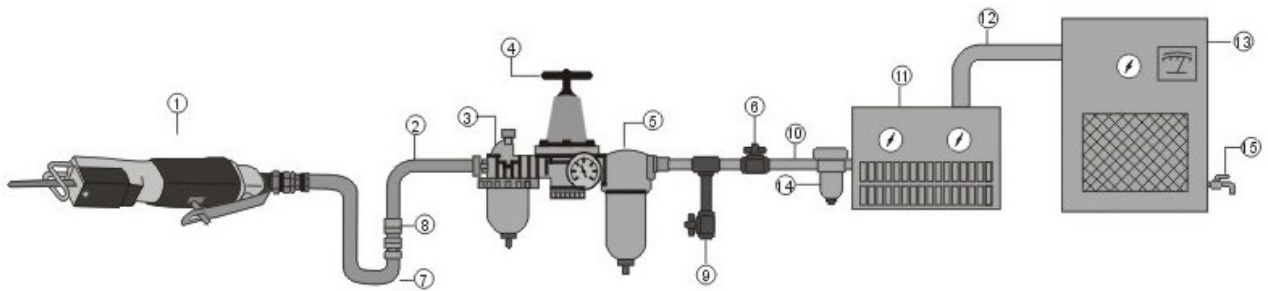
UTILISATION**Fonctions et fonctionnalités**

- Commande d'accélérateur sécurisée et régulateur intégré
- 10 000 mouvements de sciage par minute pour un sciage rapide et fluide
- Protège-lame réglable pour régler la profondeur de la scie
- Effectue des traits de scie droits ou courbes dans les métaux (max. 1,6 mm), l'aluminium (max. 2,0 mm) et la fibre de verre jusqu'à 2,5 mm d'épaisseur
- Idéal pour réparer les tôles de voiture, les interventions sur les silencieux et l'installation de toits ouvrants

Alimentation en air comprimé

1. Vérifiez que la pression délivrée par le compresseur d'air utilisé pour faire fonctionner l'outil est correcte.
2. Mettez la commande des gaz en position OFF en raccordant l'outil au système d'air comprimé.
3. Utilisez une pression de 90 psi (ou 6,0 à 8,0 kg) pour alimenter l'outil. Une pression excessive et de l'air impur raccourcissent la durée de vie de l'outil en raison d'une usure accrue. Cela peut même donner lieu à des situations dangereuses.
4. Videz le réservoir d'air tous les jours. De l'eau dans la conduite d'air comprimé peut pénétrer dans l'outil et l'endommager.
5. Nettoyez la cartouche du filtre d'admission d'air une fois par semaine. Le raccordement recommandé du système d'air comprimé est indiqué dans le schéma à la page suivante.
6. La pression de la ligne doit être augmentée dans une mesure appropriée pour compenser en cas d'utilisation de tuyaux d'air comprimé extra-long (généralement plus de huit mètres). Le diamètre intérieur (DI) minimum du tuyau doit être de 1/4" et les raccords doivent avoir le même diamètre intérieur. Il est cependant recommandé d'utiliser des tuyaux d'un diamètre intérieur (DI) de 3/8" pour l'alimentation en air comprimé afin d'optimiser le fonctionnement et les performances de l'outil.
7. Utilisez des flexibles et raccords appropriés. Nous recommandons de ne pas utiliser des raccords rapides pour le raccordement direct à l'outil car ils peuvent provoquer des problèmes sous l'effet des vibrations. Utilisez plutôt un tuyau d'alimentation avec un raccord entre le système d'air comprimé et le tuyau de raccordement à l'outil.
8. Gardez les tuyaux à l'écart des sources de chaleur importante, des huiles et des arêtes tranchantes. Vérifiez que les tuyaux sont en bon état avant chaque utilisation.

Raccordement du système d'air comprimé



- | | | |
|-----------------------------------|---|---|
| 1. Outils | 6. Soupape de fermeture | 11. Assécheur d'air |
| 2. Tuyau d'alimentation (DI 3/8") | 7. Tuyau de raccordement | 12. Tuyau 1" ou plus grand avec raccord |
| 3. Graisseur | 8. Raccordement | 13. Compresseur |
| 4. Régulateur de pression | 9. Videz quotidiennement | 14. Vidange automatique |
| 5. Filtre | 10. Tuyau 1/2" ou plus grand avec raccord | 15. Videz quotidiennement |

Rangement

Ne rangez pas l'outil dans un endroit très humide. Cela peut causer la formation de rouille dans l'outil. Avant de ranger l'outil, huilez l'admission d'air pendant quelques secondes avec une huile à broche adaptée.

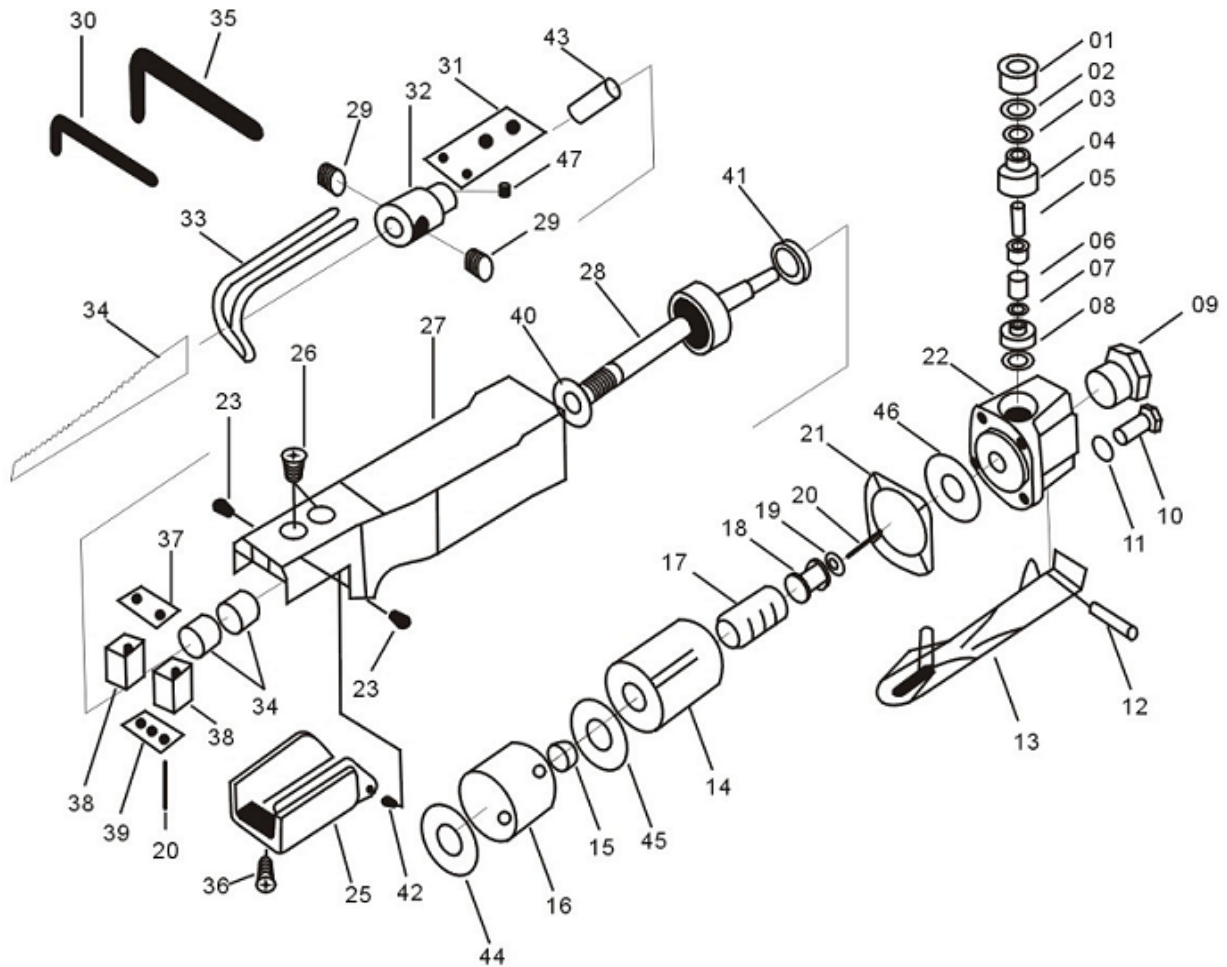
Élimination

Lorsque l'outil arrive en fin de vie qu'il est trop endommagé pour être réparé, déposez l'outil dans un point de collecte prévu pour ce type d'outil. Ne jetez pas l'outil dans une flamme nue.

Commande de pièces détachées

Si vous devez commander des pièces de rechange, contactez votre revendeur. Référez-vous à la vue éclatée à la page suivante.

Vue éclatée



Pièce	Description	Quantité	Pièce	Description	Quantité
1	Vis de soupape	1	25	Capot de mandrin	1
2	Joint torique	1	26	Vis	2
3	Joint torique	1	27	Capot	1
4	Régulateur d'air comprimé	1	28	Bloc piston	1
5	Ressort de soupape	1	29	Vis de réglage	2
6	Tige de soupape	1	30	Clé hexagonale, 2 mm	1
7	Joint torique	1	31	Plaque de guidage	1
8	Douille de soupape	1	32	Mandrin à lame	1
9	Douille d'admission	1	33	Étrier de direction (long)	1
10	Vis à tête	4	33A	Étrier de direction (court)	1
11	Rondelle	1	34	Lame de scie	6
12	Goupille guide	1	35	Clé hexagonale, 4 mm	1
13	Commande des gaz	1	36	Vis	1
14	Couvercle de soupape	1	37	Plaque d'usure supérieure	2
15	Coussinet	1	38	Guide-lame	1
16	Vérin	1	39	Passerelle	1
17	Manchon de soupape	1	40	Butée avant	1
18	Actionneur	1	41	Butée arrière	2
19	Rondelle	1	42	Chute de rouleau	1
20	Vis à tête	2	43	Ressort	2
21	Joint	1	44	Joint	1
22	Bloc soupape	1	45	Joint	1
23	Vis de réglage	2	46	Joint	1
24	Coussinet	2	47	Vis de réglage	1

ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

1. Si vous n'avez pas installé de godet de lubrification dans le système d'air comprimé, lubrifiez le moteur à air comprimé par l'admission d'air au moyen d'une burette d'huile ou un pistolet à huile, puis faites fonctionner l'outil. Quelques gouttes de SAE10 ou d'huile pour machine à coudre peuvent être utilisées à cet effet. N'utilisez pas de l'huile de nettoyage.
2. Avant de raccorder le tuyau d'utilisation, mettez 4 ou 5 gouttes d'huile à broche n° 10 dans l'admission d'air. N'utilisez pas d'huile plus visqueuse car il pourrait s'ensuivre une baisse des performances ou un dysfonctionnement.
3. Une lubrification doit être effectuée au bout de 3 à 4 heures de service continu.
4. Après utilisation, débranchez le tuyau d'air comprimé et mettez 4 ou 5 gouttes d'huile à broche n° 10 dans l'admission d'air. Rebranchez le tuyau et faites fonctionner l'outil pendant quelques secondes. Cela peut prolonger la durée de vie de l'outil.
5. Nettoyez la cartouche du filtre d'admission d'air une fois par semaine.

RECHERCHE DE PANNES

Problème :

- L'outil ne fonctionne pas à vitesse normale ou variable.
- Le moteur est bloqué.
- Démarrage automatique dès que l'air comprimé est raccordé.
- Le moment est réduit.
- Vibrations anormales, le boîtier chauffe.

Causes :

- L'alimentation en air comprimé n'est pas suffisante (la pression d'air n'est pas conforme à la norme requise).
- Contrôle de vitesse/interrupteur défectueux.
- Pales de rotor usées ou cassées.
- De la poussière a pénétré dans le moteur.
- Le contrôle de vitesse ou le bouton de démarrage ne fonctionne pas.
- Fuites d'air à l'admission ou ailleurs.
- Une ou plusieurs couches endommagées.
- Les joints toriques correspondants sont usés ou délogés.

Mesures correctives :

- Inspectez le tuyau d'air comprimé pour voir s'il est bouché ou pincé.
- Vérifiez que le compresseur fournit la pression requise.
- Remplacez la pale du rotor.
- Démontez l'outil et nettoyez l'intérieur en suivant les instructions.
- Inspectez le contrôle de vitesse/bouton de démarrage et vérifiez qu'il fonctionne correctement.
- Inspectez la fuite d'air et réparez en suivant les instructions.
- Remplacez les paliers endommagés.
- Remplacez les joints toriques usés ou remettez les joints toriques intacts.
- Lubrifiez l'outil jusqu'à ce qu'il atteigne la vitesse et le couple corrects.

REMARQUE ! Contactez votre revendeur ou son centre de service après-vente agréé si vous ne parvenez pas à résoudre le problème en suivant les étapes ci-dessus.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

- Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril. Draag ook mondkap, aangezien bij het werk stof kan vrijkomen dat schadelijk is voor de gezondheid. Draag indien nodig gehoorbescherming en werkhandschoenen.
- Let op dat u altijd een stabiele lichaamshouding aanneemt en uw evenwicht bewaart. Zet het werkstuk vast met klemmen of in een bankschroef, zodat u beide handen vrij hebt om het gereedschap te hanteren.
- Draag geen loszittende kleding die vast kunnen komen te zitten in de bewegende delen van het gereedschap. Doe sieraden, horloges en dergelijke af.
- Zorg ervoor dat de werkplek vrij is van vreemde voorwerpen en dat onbevoegden zich op een veilige afstand bevinden. De werkplek moet goed geventileerd zijn.
- Koppel de perslucht slang los voordat u wijzigingen aanbrengt aan de accessoires of deze vervangt.
- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op het persluchtsysteem aansluit.
- Koppel het gereedschap na gebruik los.
- Draag het gereedschap nooit aan de perslucht slang.

WAARSCHUWINGEN

1. Gebruik het gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat.
2. Zorg ervoor dat u goed in evenwicht staat en draag altijd handschoenen om het risico op beknellingen als gevolg van de impuls van een heftige reactie tussen het gereedschap en het werkstuk te verminderen.
3. Onverwachte bewegingen van het gereedschap als gevolg van reactiekrachten, of een breuk in het gereedschap, kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
4. Draag een haarnet als u lang haar hebt en zorg ervoor dat losse kleding niet in het gereedschap verstrikt kan raken. U kunt letsel oplopen als sjaals en dergelijke niet uit de buurt van het gereedschap worden gehouden wanneer het in gebruik is.
5. Het geluidsniveau (geluidsdruk niveau) op de werkplek kan hoger zijn dan de gebruikelijke norm, die meestal 85 dB(A) bedraagt. In dat geval moeten goedgekeurde gehoorbeschermers worden gebruikt.
6. Als het aangepaste gereedschap in een onverwachte richting beweegt, kan een gevaarlijke situatie ontstaan.
7. De belangrijkste oorzaken van ernstig en zelfs dodelijk letsel zijn uitglijden, struikelen en vallen. Let op slangen die op in het werkveld liggen en ook op de verbindingsslang.
8. Een te hoge luchtdruk en vrije rotatie kunnen de slijtage van het gereedschap versnellen en tot gevaarlijke situaties leiden.
9. Langdurig gebruik en slechte werkomstandigheden veroorzaken schade aan uw handen. Als u pijn begint te krijgen of last van gevoelloze handen, stop dan met werken en neem een pauze. U kunt weer aan het werk gaan als de symptomen verdwenen zijn, maar u moet wel een arts raadplegen voor controle.
10. Het ontwerp van het gereedschap mag niet worden gewijzigd - dit kan leiden tot veiligheidsrisico's.

TECHNISCHE GEGEVENS

Zaagcapaciteit	Staal 1,6 mm, aluminium 2,0 mm
Zaagbewegingen	10.000 per minuut
Luchtinlaat	1/4" BSP of NPT
Perslucht slang	3/8" (inwendige diameter)
Gemiddeld luchtverbruik	170 liter/minuut
Max. luchtdruk	6,5 bar
Geluidsvermogensniveau, LwA	95 dB(A), K=3 dB(A)
Geluidsdruk niveau, LpA	84 dB(A), K=3 dB(A)
Trillingsniveau	8 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Draag altijd gehoorbescherming!

De vermelde waarde voor trillingen, gemeten volgens een standaardtestmethode, kan worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING!

Het werkelijke trillingsniveau tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan verschillen van de vermelde totale waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Bepaal daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een schatting van de blootstelling in reële bedrijfsomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de werkcyclus, zoals het tijdstip waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het inactief is, naast de opstarttijd).

AANWENDING

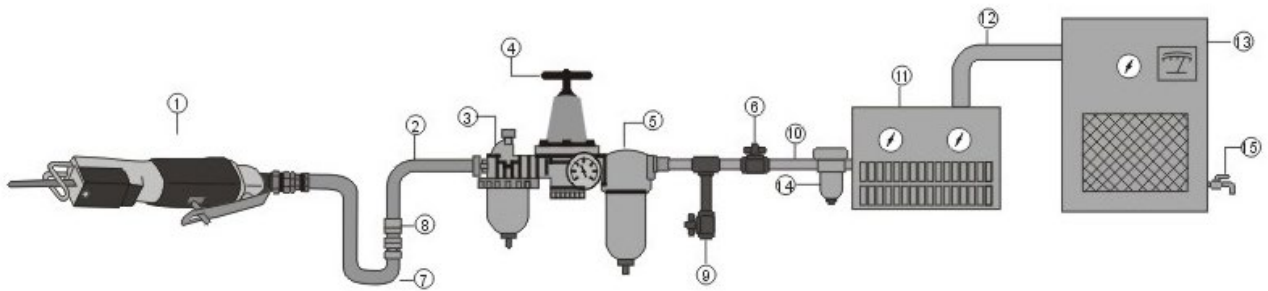
Functies en eigenschappen

- Beveiligde gasregelaar en ingebouwde regelaar
- 10.000 zaagbewegingen per minuut voor snel en soepel zagen
- Verstelbare zaagbladbeschermer voor het instellen van de zaagdiepte
- Maakt rechte of gebogen zaagsneden in metaal (max. 1,6 mm), aluminium (max. 2,0 mm) en in glasvezel met een dikte van maximaal 2,5 mm
- Ideaal voor de reparatie van autopanelen, geluiddempers en de installatie van schuifdaken

Toevoer van luchtdruk

1. Controleer of de luchtcompressor die wordt gebruikt om het gereedschap aan te drijven de juiste druk levert.
2. Zet de gasregelaar in de UIT-stand wanneer u het gereedschap op het persluchtsysteem aansluit.
3. Gebruik een druk van 90 psi (of van 6,0 tot 8,0 kg) om het gereedschap te bedienen. Een te hoge druk en onzuivere lucht verkorten de levensduur van het gereedschap door verhoogde slijtage en kunnen eveneens tot gevaarlijke situaties leiden.
4. Maak de luchttank elke dag leeg. Water in de persluchtleiding kan het gereedschap binnendringen en beschadigen.
5. Maak de cassette van het luchtinlaatfilter elke week schoon. De aanbevolen aansluiting van het persluchtsysteem is weergegeven in het schema op de volgende bladzijde.
6. De leidingdruk moet evenredig worden verhoogd ter compensatie van extra lange persluchtslangen (in de regel wanneer deze langer zijn dan acht meter). De minimale inwendige diameter (ID) van de slang moet 1/4" zijn en de koppelingen moeten dezelfde inwendige afmetingen hebben. Voor een optimale werking en prestaties van het gereedschap wordt echter meestal een slang met een binnendiameter van 3/8" aanbevolen voor de persluchttoevoer.
7. Gebruik geschikte slangen en koppelingen. Wij raden aan geen snelkoppelingen te gebruiken voor rechtstreekse aansluiting op het gereedschap, aangezien deze door trillingen storingen kunnen veroorzaken. Gebruik in plaats daarvan een toevoerslang met een verbinding tussen het persluchtsysteem en de verbindingsslang naar het gereedschap.
8. Houd slangen uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. Controleer de slangen voor elk gebruik op slijtage.

Aansluiten van het persluchtsysteem



- | | | |
|--|--|--|
| 1. Gereedschap | 6. Uitschakelventiel | 11. Luchtdroger |
| 2. Toevoerslang
(binnendiameter 3/8") | 7. Aansluitslang | 12. Buis van 1" of groter met
koppeling |
| 3. Smeerkop | 8. Koppeling | 13. Compressor |
| 4. Drukregelaar | 9. Leeg dagelijks | 14. Automatisch lediging |
| 5. Filter | 10. Buis van 1/2" of groter met
koppeling | 15. Leeg dagelijks |

Opslag

Bewaar het gereedschap niet op een plaats met een hoge luchtvochtigheid. Hierdoor kan het gereedschap gaan roesten. Smeer het gereedschap gedurende enkele seconden in bij de luchtinlaat met de juiste spindelolie voordat u het opbergt.

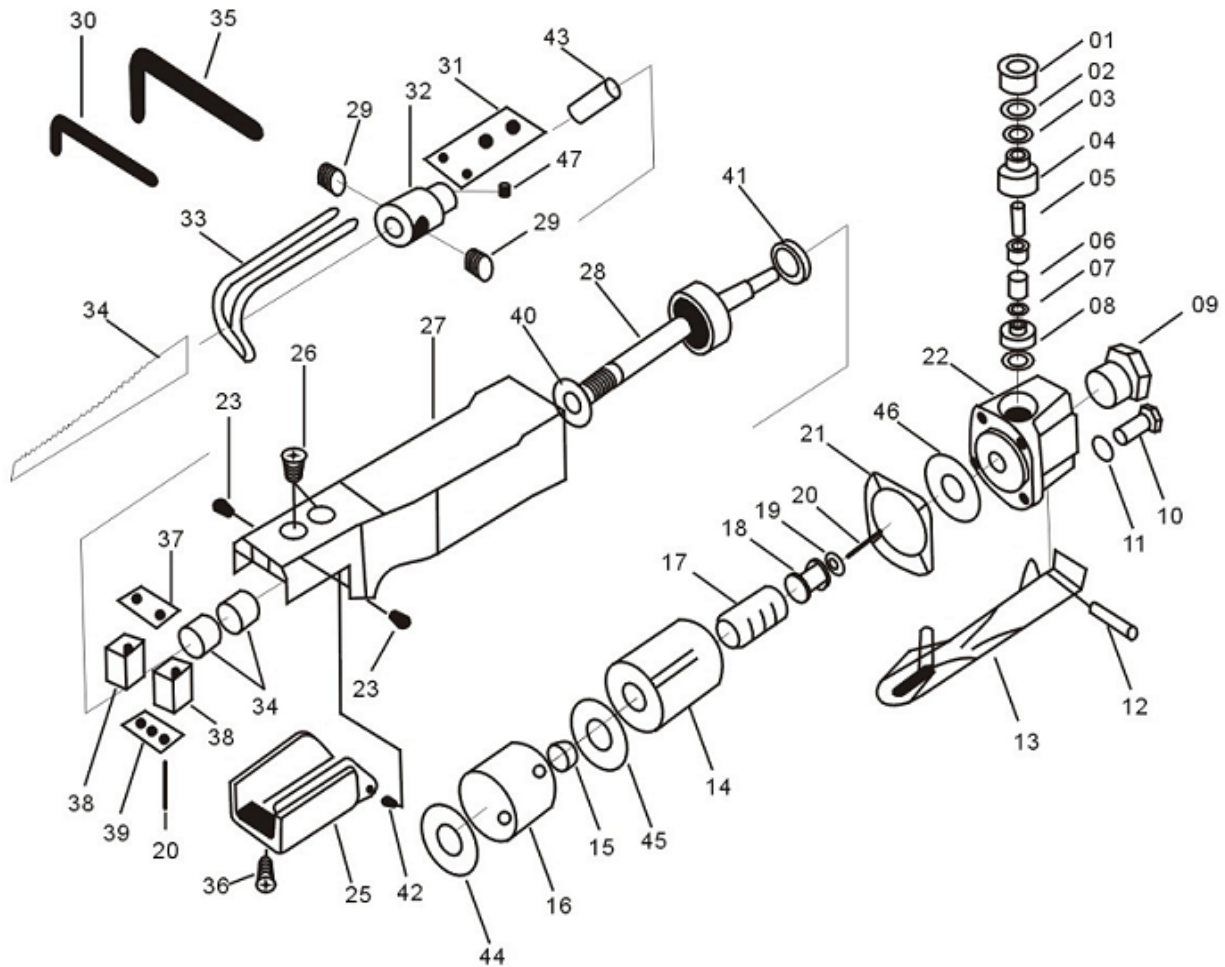
Afvoer

Wanneer het gereedschap is versleten of te zeer is beschadigd om nog te kunnen worden gerepareerd, brengt u het naar een geschikt inzamelpunt voor dit soort gereedschap. Gooi het gereedschap niet in open vuur.

Reserveonderdelen bestellen

Neem contact op met uw leverancier als u onderdelen moet bestellen (gebruik de opengewerkte tekening op de volgende bladzijde als referentie).

Opengewerkte tekening



Onderdeel	Beschrijving	Aantal	Onderdeel	Beschrijving	Aantal
1	Ventielschroef	1	25	Boorhouder	1
2	O-ring	1	26	Schroef	2
3	O-ring	1	27	Afdekking	1
4	Luchtdrukregelaar	1	28	Zuigenheid	1
5	Ventielveer	1	29	Stelbout	2
6	Ventielsteel	1	30	Inbussleutel 2 mm	1
7	O-ring	1	31	Stuurplaat	1
8	Ventielbus	1	32	Zaagkop	1
9	Inlaatbus	1	33	Stuurbeugel (lang)	1
10	Kopschroef	4	33A	Stuurbeugel (kort)	1
11	Ring	1	34	Zaagblad	6
12	Scharnierpen	1	35	Inbussleutel, 4 mm	1
13	Gasregelaar	1	36	Schroef	1
14	Ventielafdekking	1	37	Bovenste slijtplaatje	2
15	Bus	1	38	Zaagbladgeleider	1
16	Cilinder	1	39	Verbindingsplaatje	1
17	Ventielhuls	1	40	Voorste stop	1
18	Aandrijving	1	41	Achterste stop	2
19	Ring	1	42	Borgpen	1
20	Kopschroef	2	43	Veer	2
21	Sluistring	1	44	Sluistring	1
22	Ventielblok	1	45	Sluistring	1
23	Stelbout	2	46	Sluistring	1
24	Bus	2	47	Stelbout	1

ONDERHOUD EN SMERING

1. Als u geen smeerkop in het persluchtsysteem hebt geïnstalleerd, smeer de luchtmotor dan via de luchtinlaat met een oliekannetje of oliespuit en laat het gereedschap vervolgens draaien. Hiervoor kunnen enkele druppels SAE10 of naaimachineolie worden gebruikt. Gebruik geen reinigingsolie.
2. Druppel 4 of 5 druppels spindelolie nr. 10 in de luchtinlaat voordat u de slang aansluit voor gebruik. Gebruik geen dikkere olie, aangezien dit kan leiden tot verminderde prestaties of storingen.
3. De smering moet na 3 tot 4 uur continubedrijf worden uitgevoerd.
4. Koppel de slang na gebruik los en druppel 4 of 5 druppels spindelolie nr. 10 in de luchtinlaat. Sluit vervolgens de slang weer aan en laat het gereedschap een paar seconden draaien. Dit kan de levensduur van het gereedschap verlengen.
5. Maak de cassette van het luchtinlaatfilter elke week schoon.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem:

- Het gereedschap werkt niet op normale of variabele snelheid.
- De motor is geblokkeerd.
- Automatische start wanneer perslucht wordt aangesloten.
- Het koppel is verminderd.
- Abnormale trillingen, de behuizing wordt warm.

Oorzaken:

- De toevoer van perslucht is niet voldoende (luchtdruk niet binnen de vereiste norm).
- Snelheidsregeling/schakelaar defect.
- Rotorblad versleten of gebroken.
- Er is stof in de motor terechtgekomen.
- De snelheidsregeling of de startknop werkt niet.
- Luchtlekkage bij de inlaat of elders.
- Eén of meerdere lagers zijn beschadigd.
- De bijbehorende O-ringen zijn versleten of zitten niet goed op hun plaats.

Oplossingen:

- Controleer de persluchtslang op verstopping of beknelling.
- Controleer of de compressor de vereiste druk levert.
- Vervang het rotorblad.
- Haal het gereedschap uit elkaar en reinig het inwendig volgens de instructies.
- Controleer en zorg ervoor dat de snelheidsregeling/startknop goed werkt.
- Controleer het luchtlek en verhelp het volgens de instructies.
- Vervang de beschadigde lager.
- Vervang de versleten O-ringen of herpositioneer de intacte O-ringen.
- Smeer het gereedschap totdat het de juiste snelheid en het juiste koppel bereikt.

OPMERKING! Indien met bovenstaande maatregelen het probleem niet kan worden opgelost, neem dan contact op met uw leverancier of diens geautoriseerde servicewerkplaats.